ENGLISH

X-Press 700
X-Press 700 charger for AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batteries



❶ Instructions for Use

1. This charger is designed to charge NI-Cd or NI-MH batteries in the following sizes/quantities: -2 or 4 batteries size AAA/R03 -2 or 4 batteries size AA/R06
2. Place 2 or 4 batteries size AAA/R03 or AA/R06 into the charger compartments, taking care to observe polarity (+/-) as indicated inside the charger.
To charge AAA batteries, flip down the contact brackets before inserting the batteries.
3. Set cursor to the "2" or "4" position according to the number of batteries to be charged. If charging only 2 batteries at a time, place the batteries in the left hand side compartments of the charger.
4. **Using the AC adapter:** Connect the supplied AC adaptor's barrel plug into the jack on the side of the charger. Plug the 3 pin adaptor into an available AC outlet.
Using the DC car adapter: Connect the supplied DC car adaptor's barrel plug into the charger's DC input jack. Plug the large end of the cord into the 12V car lighter power port.
5. The Red LED light will illuminate to indicate charging is in progress. When the batteries are fully charged, the red LED light will extinguish and switch to a green LED light. This indicates the fully charged batteries are ready for use. If the red LED light flashes, the batteries placed in the charger are faulty and should be removed.
6. Unplug the charger and remove the batteries from the unit when not in use.

❷ Power Supply

• Protect the power supply against the risk of being damaged, i.e. trodden on, pinched or folded, particularly near the sockets and the connection with the device.
• Keep out of the reach of children or pets.
• To disconnect the power supply cable, pull on the plug and not on the cord.
• If the power supply cable is damaged, stop using the device immediately.

❸ Charge Time

	Capacity	Charge Time
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

When the batteries are fully charged, the charger will automatically switch to a minimum maintenance charge if the batteries are not immediately removed from the unit.
* Charge time stated is for a full charge on fully discharged batteries.

❹ Important Safety Instructions

• Use only Nickel-Cadmium (Ni-Cd) or Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) rechargeable batteries in the charger. Do not attempt to recharge any non-rechargeable batteries.
• Do not mix cell sizes, technologies or capacities in the charger.
• This charger is designed for indoor use only.
• Do not expose the charger to high temperatures or allow moisture or humidity of any kind to come into contact with the charger.
• **The charger should not be used by children without supervision, or by disabled persons where the disability could prevent compliance with safety recommendations.**
• **Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the charger.**
• Do not attempt to open the charger. Repairs should only be carried out by a qualified service centre.
• Always disconnect the charger if it is not in use.
• Never use an extension cord or any attachment if not recommended by manufacturer. This may cause a risk of fire, electric shock or injury to persons.
• Batteries contain chemicals which are hazardous to the environment. Please dispose of batteries properly at special collection points, or return to point of sale.
• In conformity with European directive 2002/96/CE, this product is classed in the category of electrical and electronic equipment subject to the requirements for separate waste collection and recycling. It carries the selective waste disposal mark. This indicates that it should not be disposed of with other domestic waste, but should be left at an appropriate collection point provided by your local authority. It will be returned to an approved centre which will reuse and recycle its constituent parts, whilst neutralising any possible substances harmful to health or the environment. By participating in separate waste collection, you are contributing to reducing wastefulness of our natural resources. For further information, please visit www.uniross.com

❺ Technical Characteristics

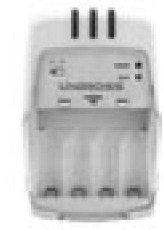
• **Adapter**
- Input : AC adapter 230VAC, 50 Hz
- Output : 12VDC - 500mA
- DC car adapter : 12V
Using an adapter that does not meet these specifications could damage the charger or the adapter.
• **Charger** (electronic AAB04621)
- Charging current = 700mA for AA / 350mA for AAA
- Detection Vmax, detection -ΔV
- Safety timer

UNIROSS®
UNIROSS BATTERIES SA – ZI de la Madeleine
21 rue de la Maison Rouge – 77185 Lognes – France
www.uniross.com

C0110341

FRANÇAIS

X-Press 700
Chargeur X-Press 700 pour batteries AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Mode d'emploi

1. Insérer des batteries rechargeables AA ou AAA du type Ni-Cd ou Ni-MH.
2. Placer dans le chargeur 2 ou 4 batteries de taille AA ou AAA en respectant les signes de polarité gravés dans le compartiment à piles.
Pour charger des batteries AAA, repousser vers le bas les languettes de contact avant d'insérer les batteries.
3. Placer le curseur sur le « 2 » ou le « 4 » selon le nombre de batteries à charger. Si vous n'avez que 2 batteries à charger, mettez-les dans la partie gauche du chargeur.
4. **Utilisation de l'adaptateur AC :** connecter la prise cylindrique de l'adaptateur AC dans la prise sur le côté du chargeur. Brancher l'adaptateur AC dans une prise secteur 220-240 VAC.
Utilisation de l'adaptateur DC en voiture : connecter la prise cyclindrique de l'adaptateur DC dans la prise sur le côté du chargeur. Brancher l'extrémité large du cordon dans l'allume cigare 12V.
5. La led rouge s'allume pour indiquer un chargement correct. Une fois les batteries complètement chargées, la led rouge s'éteint et la led verte s'allume pour indiquer que les batteries sont prètes à l'emploi. Si les piles sont défectueuses, la led rouge clignote. Il faut alors retirer les batteries du chargeur.
6. Débrancher le chargeur et retirer les batteries du chargeur quand celui-ci est inutilisé.

❷ Alimentation

• Protéger le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur contre les risques de piétinement, de pincements ou de pliage, particulièrement au niveau des prises et du raccordement à l'appareil.
• Ne pas laisser à la portée des enfants ou des animaux domestiques.
• Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirer sur la fiche et non sur le cordon.
• Si le cordon se trouve endommagé, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil.

❸ Temps de charge

	Capacité	Temps de charge:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Une fois les batteries chargées, si elles ne sont pas immédiatement sorties du chargeur, celui-ci passe automatiquement en charge d'entretien.
*Temps de charge correspondant à un chargement complet d'une batterie déchargée.

❹ Précautions d'emploi

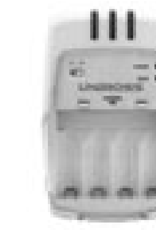
• Ce chargeur n'admet que des batteries rechargeables au Nickel-Cadmium (Ni-Cd) ou Nickel-Métal Hydride (Ni-MH). Ne jamais l'utiliser pour des piles alcalines ou salines; à cause du risque d'explosion.
• Ne jamais mixer les tailles, technologies ou capacités des batteries dans le chargeur.
• Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. L'utiliser exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment (ou d'une voiture), pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
• Ne pas l'exposer à la chaleur.
• **Le chargeur ne doit pas être laissé à la disposition d'enfants ou de personnes déficientes non surveillés.**
• **Les enfants doivent être surveillés en permanence pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
• Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Si le chargeur a subi un choc, le porter chez un réparateur agréé.
• Débrancher le chargeur si on ne l'utilise pas.
• Ne jamais utiliser une ralonge ou tout accessoire non recommandé par le fabricant, pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.
• Les batteries contiennent des produits chimiques dangereux pour l'environnement. Les mettre au rebut dans les points de collectes à cet effet ou les renvoyer au vendeur.
• Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, ce produit entre dans la catégorie des appareils électriques et électroniques soumis aux obligations de tri sélectif et de recyclage. Il porte le symbole du tri sélectif. Cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers mais que vous devez le déposer aux points de collecte adaptés, mis à votre disposition par votre administration locale. Il sera retraité dans un centre agréé qui réutilisera, revalorisera ses constituants, tout en neutralisant les éventuelles matières nocives pour la santé et l'environnement. En participant au tri sélectif, vous contribuez à la réduction du gaspillage de nos ressources naturelles. Pour en savoir plus, consultez www.uniross.com.

❺ Caractéristiques techniques

• **Adaptateur**
- Entrée : adaptateur AC 230 VAC, 50 Hz
- Sortie : 12 V DC – 500mA
- adaptateur voiture DC : 12 V
L'utilisation d'un adaptateur non conforme à ces spécifications peut endommager le chargeur ou l'adaptateur.
• **Chargeur** (Electronic AAB04621)
- Courant de charge = 700mA pour AA et 350 mA pour AAA
- Detection Vmax, detection -ΔV
- Minuterie de sécurité

ESPAÑOL

X-Press 700
Cargador X-Press 700 para pilas AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Instrucciones de uso

1. Insertar las pilas recargables de tipo AA, AAA Ni-Cd o Ni-MH.
2. Coloque 2 o 4 pilas AA o AAA en el cargador observando los signos de polaridad que están grabados en el compartimiento de las pilas.
Para cargar pilas AAA, bajar los soportes de contacto antes de introducir las pilas.
3. Colocar el cursor en la posición «2» o «4» en función del número de pilas que se vayan a recargar. Si va a cargar solamente 2 pilas, colóquelas en la parte izquierda del cargador.
4. **Cuando utilice el adaptador AC:** Conectar el adaptador AC que se incluye en el conector lateral del cargador. Enchufar el adaptador AC en cualquier toma AC que haya disponible.
Cuando se utilice en un vehículo – adaptador de coche de CC : Conectar el adaptador CC de coche que se suministra en la toma de entrada CC del cargador. Enchufar el extremo largo del cable en la toma de corriente de 12V del encendedor del coche.
5. Se encenderá el LED rojo para indicar la carga correspondiente. Cuando se haya cargado completamente la pila, el LED rojo se apagará y se encenderá el LED verde para indicar que la pila cargada está lista para utilizar. Si las pilas están defectuosas entonces el diodo rojo parpadeará, si es así, extraer las pilas del cargador.
6. Desenchufar el cargador y extraer las pilas del cargador cuando no se esté utilizando.

❷ Alimentación

• Proteger el cable de alimentación del adaptador de posibles pisadas, pinchazos o dobleces en especial cerca de los enchufes y la conexión con el dispositivo.
• Mantener fuera del alcance de menores o animales.
• Para desconectar el cable de alimentación, tirar del enchufe y no del cable de alimentación.
• Si el cable de alimentación sufre algún desperfecto, dejar de utilizar inmediatamente el cargador.

❸ Tiempo de carga

	Capacidad	Tiempo de carga:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Cuando las pilas estén cargadas, el cargador pasará automáticamente a un modo de carga mínima de mantenimiento si no se sacan las pilas inmediatamente del cargador.
* El tiempo de carga indicado es para una carga completa de pilas descargadas.

❹ Instrucciones de seguridad importantes

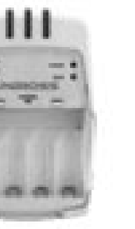
• Este cargador funciona solamente con pilas recargables de níquel-Cadmio (Ni-Cd) o níquel-hidruro metálico (Ni-MH). No recargar pilas alcalinas o pilas salinas porque habría peligro de explosión.
• Recargar al mismo tiempo solamente pilas del mismo tipo y del mismo formato.
• No exponer el cargador a la lluvia ni a la humedad. Utilizar exclusivamente en el hogar (o en el coche), para evitar cualquier peligro de electrocución o fuego.
• No exponer al calor.
• **El cargador no debe ser utilizado por menores sin la vigilancia de un adulto o por personas con discapacidades cuando la discapacidad pueda suponer un peligro en la aplicación de las recomendaciones de seguridad.**
• **Los menores deberán ser vigilados en todo momento para evitar que jueguen con el cargador.**
• No intentar abrir el cargador. Si el cargador sufre un golpe, solicite asistencia de un técnico cualificado.
• Desenchufe el cargador si no está utilizándolo.
• No utilizar nunca un cable alargador o cualquier empalme que no haya sido recomendado por el fabricante, podría haber peligro de fuego, descarga eléctrica o lesiones personales.
• Las pilas contienen productos químicos nocivos para el medio ambiente. Proceder a desecharlos debidamente en los puntos especiales de recogida o devolviéndolos en el punto de venta.
• Conforme a la directiva europea 2002/96/CE, este producto entra en la categoría de los aparatos eléctricos y electrónicos sometidos a las obligaciones de recolección selectiva y de reciclaje. Lleva el símbolo de recolección selectiva. Esto significa que no debe ser tirado con los otros desechos domésticos pero debe depositarlo en los puntos de recolección adaptados, puestos a su disposición por su administración local. Será recuperado en un centro acreditado que reutilizará, revalorará sus constituyentes, neutralizando las eventuales materias nocivas para la salud y el medio ambiente. Participando a la recolección selectiva, contribuye a la reducción del despilfarro de nuestros recursos naturales. Para mayor información, consulte www.uniross.com

❺ Características técnicas

• **Adaptador:**
- Entrada: Adaptador AC 230VAC, 50 Hz
- Salida: 12VCC – 500mA
- Adaptador de coche CC: 12V
El uso de un adaptador que no cumpla dichas especificaciones podría dañar el cargador o el mismo adaptador.
• **Cargador** (Electrónico AAB04621)
- Corriente de carga = 700mA para pilas AA / 350mA para AAA
- Detección Vmax, detección -ΔV
- Temporizador de seguridad

DEUTSCH

X-Press 700
X-Press 700 Aufladegerät für Batterien Größe AA/AAA des Typs Ni-Cd-/Ni-MH



❶ Bedienungsanleitung

1. Die aufladbaren Batterien Größe AA/AAA des Typs Ni-Cd-/Ni-MH in das Gerät legen.
2. 2 oder 4 Batterien der Größe AA oder AAA in das Gerät legen und dabei die Polungszeichen, die in das Batteriefach graviert sind, einhalten. Zum Aufladen von AAA-Batterien die Kontaktklammer vor dem Einsetzen der Batterien nach unten klappen.
3. Je nach der Anzahl der eingelegten Batterien den Schalter auf „2" oder „4" stellen. Wenn nur 2 Batterien aufgeladen werden, diese in den linken Teil des Geräts legen. Man kann nur 2 oder 4 Batterien des Typs AA oder AAA gleichzeitig aufladen (nicht 1 oder 3 Stück).
4. **Mit einem Wechselstromadapter:** Den Stecker des mitgelieferten Wechselstromadapters in die Buchse auf der Rückseite des Geräts stecken. Den Wechselstromadapter an eine Stromsteckdose mit Wechselstrom anschließen.
Beim Gebrauch in einem Fahrzeug – Fahrzeug-Gleichstromadapter: Den mitgelieferten Gleichstromadapter in die Buchse des Zigarrenanzünders stecken. Das dicke Ende des Kabels an die Buchse des Aufladegeräts anstecken.
5. Die rote LED schaltet sich ein, um das ordnungsmäßige Aufladen anzuzeigen. Nach dem vollen Aufladen der Batterie, schaltet sich die LED aus, und die grüne LED schaltet sich ein und zeigt damit an, dass die Batterie gebrauchsbereit ist. Sind die Batterien defekt, blinkt die LED rot: die Batterien aus dem Aufladegerät nehmen.
6. Das Aufladegerät abstecken und die Batterie aus dem Aufladegerät nehmen.

❷ Stromversorgung

• Das Netzkabel des Adapters vorsichtig handhaben: nicht darauftreten, nicht einklemmen oder falten, vor allem nicht in der Nähe der Buchsen und des Anschlusses mit dem Gerät.
• Für Kinder und Haustiere unerreichbar verwahren.
• Zum Abstecken des Netzkabels nicht am Kabel sondern am Stecker ziehen.
• Ist das Netzkabel beschädigt, darf es auf keinen Fall weiter verwendet werden.

❸ Aufladezeit

	Kapazität	Dauer des Aufladens*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 Std. 15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 Std.
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 Std. 30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 Std.
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 Std. 15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 Minuten
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 Std. 15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 Std.

Sobald die Batterien aufgeladen sind und nicht sofort aus dem Gerät genommen werden, schaltet das Gerät automatisch auf Erhaltungsladestrom.
* Dauer des Aufladens für das komplette Aufladen leerer Batterien

❹ Wichtige Sicherheitsanweisungen

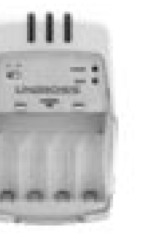
• Dieses Aufladegerät funktioniert nur mit aufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien (Ni-MH) oder Nickel-Cadmium-Batterien (Ni-Cd). Nicht versuchen, alkalische oder Salzbatterien aufzuladen - Explosionsgefahr!
• Jeweils nur einen Batterietyp mit Batterien des gleichen Formats aufladen.
• Das Aufladegerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Nur für den Gebrauch im Haus (oder Fahrzeug) verwenden, um Brand- oder Elektroschockgefahr zu vermeiden.
• Darf Hitze nicht ausgesetzt werden.
• **Das Aufladegerät darf nicht unüberwacht von Kindern oder Behinderten verwendet werden, wenn ihre Behinderung die Einhaltung der Sicherheitsempfehlungen beeinträchtigt.**
• **Kleinkinder müssen überwacht werden - sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
• Nicht versuchen, das Gerät auseinander zu nehmen. Wurde das Aufladegerät Stößen oder einem Aufprall ausgesetzt, muss es von einem Fachmann repariert werden.
• Das Aufladegerät vom Netzstrom abstecken, wenn es nicht verwendet wird.
• Auf keinen Fall mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckverbindung verwenden, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, das kann zu Brand, Elektroschock und Körperverletzungen führen.
• Die Batterie enthält umweltschädliche Chemikalien. Batterien müssen umweltfreundlich entsorgt werden: an Sammelstellen oder am Verkaufsort abgeben.
• In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG fällt dieses Produkt in die Kategorie der elektrischen und elektronischen Geräte, die zwingend selektiv sortiert und dem Recycling zugeführt werden müssen. Das Gerät trägt das Symbol für das selektive Müllsortieren. Das bedeutet, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern dass Sie es bei Sammelstellen abgeben müssen, die Ihnen von Ihren lokalen Behörden zur Verfügung gestellt werden. Das Gerät wird in einem zugelassenen Center aufbereitet, das seine Bauteile weiter verwerten und eventuelle Stoffe, die für Gesundheit und Umwelt schädlich sind, neutralisieren kann. Durch Ihre Teilnahme am selektiven Müllsortieren tragen Sie zum Verringern des Vergeudens unserer natürlichen Ressourcen bei. Mehr dazu erfahren Sie unter: www.uniross.com.

❺ Technische Spezifikationen

• **Adapter:**
- -Eingang: Wechselstromadapter 230 V Wechselstrom, 50 Hz
- Ausgang: 12 V Gleichstrom - 500 mA
- Fahrzeuggleichstromadapter: 12 V
Ein Adapter, der diesen Spezifikationen nicht entspricht, kann das Aufladegerät oder sich selbst beschädigen
• **Aufladegerät** (Elektronisch AAB04621)
- -Aufladestrom = 700mA für AA / 350 mA für AAA
- Erfassung von Vmax, Erfassung von -ΔV
- Sicherheitstimer

ITALIANO

X-Press 700
Caricatore X-Press 700 per pile AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Istruzioni per l'uso

1. Inserire le pile ricaricabili nei formati stilo(AA) o ministilo(AAA) del tipo Ni-Cd o Ni-MH.
2. Sistemare nel caricatore 2 o 4 pile nei formati stilo(AA) o ministilo(AAA) rispettando le polarità ± indicate negli alloggiamenti.
Per caricare le pile ministilo(AAA), spingere in basso le linguette di contatto prima d'inserire le pile.
2. Posizionare il selettore sul " 2 " o sul " 4 " secondo il numero di pile da caricare. Se si hanno soltanto 2 pile da caricare, metterle nella parte sinistra del caricatore.
4. **Se viene utilizzato un adattatore a corrente alternata (AC):** Inserire il jack nella presa situata sul lato del caricatore. Allacciare l'adattatore AC a qualsiasi presa di corrente alternata disponibile.
Se viene utilizzato un adattatore a corrente continua (DC) per automobile: inserire il jack nella presa situata sul lato del caricatore. Inserire l'altra estremità nella presa 12 V dell'accendisigaro del veicolo.
5. Il led rosso s'accende per indicare una carica corretta. Dopo che la pila è completamente caricata, il led rosso si spegne e quello verde s'accende per indicare che la pila ricaricata è pronta per l'impiego. Se le pile sono difettose, il led rosso lampeggia. In questo caso si devono togliere le pile dal caricatore.
6. Scollegare il caricatore e togliere le pile dal caricatore quando quest'ultimo non è utilizzato.

❷ Alimentazione

• Fare attenzione a non calpestare il cavo d'alimentazione dell'adattatore e che quest'ultimo non venga pizzicato o piegato, specialmente in prossimità delle prese e dell'allacciamento all'apparecchio.
• Tenerlo fuori della portata dei bambini e degli animali domestici.
• Per scollegare il cavo, tirare la presa e non il cavo.
• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio.

❸ Tempo di carica:

	Capacità	Tempo di carica:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Dopo che le pile sono state caricate, se non vengono estratte immediatamente dal caricatore, quest'ultimo inizia automaticamente il carico minimo di manutenzione.
* Il tempo di carica indicato si applica per la ricarica completa delle pile completamente scariche.

❹ Regole importanti per l'uso

• Utilizzare unicamente le pile ricaricabili al nichel-cadmio (Ni-Cd) o al nichel-metallo idruro (Ni-MH). Il caricator non deve essere mai utilizzato per le pile alcaline o saline per evitare qualsiasi rischio d'esplosione.
• Caricare sempre un solo tipo e un solo formato alla volta.
• Non esporre il caricatore alla pioggia o all'umidità. Usarlo esclusivamente all'interno di un edificio (o di un'automobile), per evitare qualsiasi rischio d'elettrocuzione o d'incendio.
• Non esporlo al calore.
• **Il caricatore non deve essere lasciato alla portata di bambini senza sorveglianza o di persone disabili alle quali l'handicap impedisce di osservare le norme di sicurezza.**
• **I bambini devono essere sorvegliati per essere sicuri che non giochino col caricatore.**
• Non cercare d'aprire il caricatore. Se il caricatore ha subito un urto, portarlo da un riparatore specializzato.
• Scollegare il caricatore se non viene utilizzato.
• Non utilizzare mai una prolunga o un qualsiasi altro accessorio non consigliato dal costruttore, a causa del pericolo d'incendio, d'elettrocuzione o di un incidente alla persona.
• Le pile contengono prodotti chimici nocivi per l'ambiente. Si raccomanda di gettare le pile usate unicamente presso i punti di raccolta previsti per questo scopo o di restituirle al venditore.
• In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE, questo prodotto rientra nella categoria degli apparecchi elettrici ed elettronici sottoposti agli obblighi della cernita selettiva e del riciclaggio. Infatti è indicato col simbolo della cernita selettiva. Ciò significa che non deve essere gettato insieme agli altri rifiuti domestici, ma che dovete depositarlo negli idonei punti di raccolta messi a disposizione dalla vostra amministrazione locale. Il prodotto verrà così trattato in un centro autorizzato che riutilizzerà e rivalorizzerà i suoi componenti, neutralizzando al tempo stesso le eventuali materie nocive per la salute e l'ambiente. Partecipando alla cernita selettiva, contribuirete alla riduzione dello spreco delle risorse naturali. Per maggiori informazioni, consultate www.uniross.com

❺ Caratteristiche tecniche

• Adattatore
- Entrata: adattatore AC 230 V AC, 50/60 Hz
- Uscita : 12 V DC – 500mA
- Adattatore automobile DC: 12 V
L'impiego di un adattatore non conforme a queste specifiche può provocare avarie al caricatore e all'adattatore.
• Caricatore (Electronic AAB04621)
- Corrente di carica = 700 mA per AA e 350 mA per AAA.
- Rivelazione Vmax, rivelazione -ΔV,
- Timer di sicurezza

PORTUGUÊS

X-Press 700
Carregador X-Press 700 para pilhas AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Instruções de utilização

1. Inserir pilhas recarregáveis AA ou AAA do tipo Ni-Cd ou Ni-MH.
2. Colocar no carregador 2 ou 4 pilhas de tamanho AA ou AAA respeitando os sinais de polaridade gravados no compartimento das pilhas.
Para carregar pilhas AAA, empurrar as linguetas de contacto para baixo antes de introduzir as pilhas.
3. Colocar o cursor sobre o "2" ou o "4" conforme o número de pilhas a carregar. Se carregar apenas 2 pilhas, coloque-as na parte esquerda do carregador.
4. **No caso de utilização de um adaptador de corrente alterna (AC):** Introduzir a ficha banana fornecida com o adaptador AC no casquilho situado no outro lado do carregador. Ligar o adaptador AC em qualquer tomada de corrente alterna disponível.
No caso de utilização de um adaptador de corrente contínua (DC) para automóvel: Introduzir a ficha banana fornecida com o adaptador DC para automóvel no casquilho de entrada DC do carregador. A grande ficha do cabo deve ser introduzida na tomada 12 V do isqueiro do veículo.
5. O díodo vermelho acende para indicar um carregamento correcto. Logo que a pilha ficar completamente carregada, o díodo vermelho apaga e o díodo verde acende para indicar que a pilha recarregada está pronta a usar. Se as pilhas estão defeituosas, o díodo vermelho pisca. Retirar essas pilhas do carregador.
6. Desligar o carregador da corrente e retirar as pilhas do carregador quando não utilizado.

❷ Alimentação

• Prestar atenção de modo que o cabo de alimentação do adaptador não possa ser calcado, apertado ou dobrado, em particular próximo das tomadas e da ligação ao aparelho.
• Manter fora do alcance das crianças e animais doméstico.
• Para desligar o cabo, puxar pela ficha e não pelo cabo.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, parar imediatamente a utilização do aparelho.

❸ Tempo de carga

	Capacidade	Tempo de carga:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Depois das pilhas estarem carregadas, se não forem retiradas imediatamente do carregador, este passa automaticamente para o carregamento mínimo de manutenção.
* O tempo de carga indicado aplica-se ao carregamento completo de pilhas totalmente descarregadas.

❹ Recomendações de segurança importantes

• Este carregador aceita apenas pilhas recarregáveis de Níquel-Cádmio (Ni-Cd) ou Níquel-Metal Hidreto (Ni-MH). Nunca utilizar para pilhas alcalinas ou salinas, devido ao risco de explosão.
• Recarregar unicamente um único tipo e um único formato de pilhas de cada vez.
• Não expor o carregador à chuva nem à humidade. Utilizar só no interior de um edifício (ou de um automóvel), para evitar qualquer risco de electrocussão ou incêndio.
• Não expor o aparelho ao calor.
• **O carregador não deve ficar ao dispor das crianças sem vigilância nem das pessoas deficientes que não possam seguir as recomendações de segurança.**
• **As crianças devem ser vigiadas em permanência para ter a certeza que não brincam com o carregador.**
• Não tentar abrir o carregador. Se o carregador sofreu um choque, confiá-lo a um reparador competente.
• Desligar o carregador da corrente se não for utilizado.
• Nunca utilizar uma extensão nem um acessório não recomendado pelo fabricante, devido ao risco de incêndio, electrocussão ou acidente pessoal.
• As pilhas contêm produtos químicos nocivos para o ambiente. Queira depositar as pilhas gastas nos pontos de recolha previstos para o efeito, ou enviá-las ao vendedor.
• Nos termos da Directiva europeia n° 2002/96/CE, este produto entra na categoria dos aparelhos eléctricos e electrónicos sujeitos às obrigações de recolha selectiva e de reciclagem. É portador da marcação de recolha selectiva. Este símbolo indica que não deve ser descartado com os outros resíduos domésticos e deve ser depositado nos pontos de recolha adaptados, instalados pela administração local. O produto será tratado num centro autorizado que reutiliza e revaloriza os diversos constituintes, enquanto neutraliza as eventuais matérias nocivas para a saúde e o ambiente. Participando na triagem selectiva, contribui para a redução do desperdício dos recursos naturais. Para mais informações, consulte www.uniross.com

❺ Características técnicas

• Adaptador:
- Entrada: adaptador AC 230 V AC, 50Hz
- Saída: 12 V DC – 500mA
- Adaptador automóvel DC: 12 V
A utilização de um adaptador não conforme com estas especificações pode provocar deteriorações do carregador ou do adaptador.
• Carregador (Electronic AAB04621)
- Corrente de carga = 700 mA para AA e 350 mA para AAA
- Detecção Vmax, detecção -ΔV,
- Temporizador de segurança

DANSK

X-Press 700
X-Press 700-oplader til AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH-batterier



❶ Brugsanvisning

1. Læg de genopladelige AA-, AAA Ni-Cd eller Ni-MH-batterier i opladeren.
2. Læg 2 eller 4 batterier størrelse AA eller AAA i opladeren, så de vender rigtigt i forhold til poltegnene, der er indgraveret i batterirummet.
Vip kontaktbeslagene ned, før du lægger batterierne i opladeren, når du skal oplade AAA-batterier.
3. Indstil markøren på positionen "2" eller "4" afhængigt af, hvor mange batterier der skal oplades. Hvis du kun oplader 2 batterier, skal de placeres i opladerens venstre side.
4. **Ved brug af en vekselstrømsadapter:** Tilslut den medfølgende vekselstrømsadapters stik i jackstikket på siden af opladeren. Tilslut vekselstrømsadapteren i en let tilgængelig stikkontakt med vekselstrøm.
Ved brug i en bil med en jævnstrøms biladapter: Tilslut den medfølgende jævnstrøms biladapters stik i opladerens jævnstrøms-jackstik. Slut ledningens brede ende til 12 V-cigarettænderstikket i bilen.
5. Den røde lysdiode tænder for at vise, at opladningen er i gang. Når batteriet er helt opladet, slukker den røde lysdiode, og den grønne lysdiode tænder for at angive, at det opladede batteri er klar til brug. Hvis batterierne er defekte, blinker den røde lysdiode. Tag batterierne ud af opladeren.
6. Afbryd opladeren fra ledningsnettet, og tag batteriet ud af opladeren, når den ikke er i brug.

❷ Strømforsyning

• Beskyt adapterens ledning, så der ikke trædes på den, og den ikke bliver klemt eller foldet, specielt i nærheden af stikkene og ved tilslutningen til apparatet.
• Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr.
• Træk i stikket og ikke i ledningen for at afbryde netledningen.
• Hvis netledningen er beskadiget, må du ikke bruge apparatet.

❸ Opladningstid

	Kapacitet	Ladetid:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 t 15 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 t
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 t 30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 t
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 t 15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 t 15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 t

Hvis batterierne ikke tages ud af opladeren, så snart de er opladet, skifter opladeren automatisk til en minimal vedligeholdelsesopladning.
*Den anførte opladningstid gælder for fuld opladning af helt afladede batterier.

❹ Vigtige sikkerhedsanvisninger

• Denne oplader virker kun med genopladelige batterier af typen nikkel-kadmium (Ni-Cd) eller nikkel-metalhydrid (Ni-MH). Genoplad ikke alkaliske eller brunstens batterier, da de risikerer at eksplodere.
• Genoplad kun én type batterier med samme størrelse ad gangen.
• Udsæt ikke opladeren for regn eller fugt. Opladeren må kun anvendes i hjemmet (eller i bilen) dette for at undgå fare for elektrisk stød eller brand.
• Udsæt ikke batteriopladeren for stærk varme.
• **Opladeren må ikke anvendes af børn uden overvågning af en voksen. Den må ikke anvendes af handicappede, hvis handicappet kan forårsage, at sikkerhedsanvisningerne ikke kan overholdes.**
• **Børn skal hele tiden overvåges for at sikre, at de ikke leger med opladeren.**
• Skil aldrig opladeren ad. Hvis opladeren er blevet udsat for stød, skal den efterses af en fagmand.
• Afbryd opladeren fra strømforsyningen, når den ikke bruges.
• Brug aldrig en forlængerledning eller en form for tilslutning, der ikke anbefales af fabrikanten, da det kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.
• Batterier indeholder kemikalier, der er farlige for miljøet. Bortskaf batteriet på korrekt vis, enten på et specielt indsamlingssted eller ved at aflevere det på det sted, hvor du har købt det.
• I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF indgår dette produkt i kategorien med elektrisk og elektronisk udstyr, der er underlagt påbud om selektiv sortering og genbrug. Produktet er forsynet med symbolet for selektiv sortering. Det betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men at det skal afleveres på et relevant indsamlingssted, som de lokale myndigheder stiller til rådighed. Produktet bliver genvundet på en autoriseret genbrugsstation, der genvinder og nyttiggør produktets bestanddele og neutraliserer eventuelle materialer, som er sundheds- og miljøskadelige. Ved at deltage i den selektive sortering er du med til at begrænse spild af vores naturressourcer. Du kan få yderligere oplysninger på adressen www.uniross.com

❺ Tekniske specifikationer

• Adapter
- Indgang: Vekselstrømsadapter 230 V AC, 50 Hz
- Udgang: 12 V DC – 500mA
- Jævnstrøms biladapter: 12 V
Hvis der anvendes en adapter, som ikke overholder disse specifikationer, kan det ødelægge opladeren eller adapteren.
• Oplader (elektronisk AAB04621)
- Ladestrøm = 700 mA til AA / 350 mA til AAA
- Registrering af Vmax, registrering af -ΔV
- Sikkerhedstimer

SVENSKA

X-Press 700
X-Press 700 laddare för AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batterier



❶ Bruksanvisning

1. Lägg in uppladdningsbara batterier av typ AA eller AAA Ni-Cd eller Ni-MH.
2. Placera 2 eller 4 batterier med storleken AA eller AAA i laddaren och respektera de polariteter som graverats i batterifacket.
För laddning av AAA-batterier, vik ned kontaktstiften före iläggning av batterierna
3. Ställ markören i läge "2" eller "4", beroende på det antal batterier som skall laddas. Vid laddning av bara 2 batterier skall de placeras i den vänstra delen av laddaren.
4. **Vid användning av en AC-adapter:** Koppla in pluggen på den levererade AC-adaptern i jacket som finns på sidan av laddaren. Anslut AC-adaptern till ett valfritt tillgängligt växelströmsuttag.
Vid användning i en bil - DC biladapter: Koppla in stickkontakten på den levererade DC-biladaptern i laddarens DC ingångsjack. Stick in den breda änden av kabeln i bilens 12V cigarrettändaruttag.
5. Den röda lysdioden lyser för att indikera korrekt laddning. Då batteriet är helt uppladdat slocknar den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds för att visa att det laddade batteriet är klart för användning. Om batterierna är defekta blinkar den röda lysdioden. Ta i så fall ut batterierna ur laddaren.
6. Ta loss laddaren och ta ut batteriet ur laddaren då denna inte är i användning.

❷ Nätanslutning

• Skydda nätsladden för adaptern så att den inte riskerar att bli påstigen, hopklämd eller vikt, i synnerhet i närheten av vägguttagen och nära anslutningen till anordningen.
• Håll utom räckhåll för barn och husdjur.
• Dra i stickkontakten och inte i kabeln vid urkoppling av nätsladden.
• Om nätsladden är skadad måste användningen av anordningen upphöra omedelbart.

❸ Laddningstid

	Kapacitet	Laddningstid:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1tim15min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2tim
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3tim30min
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4tim
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4tim15min
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2tim15min
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3tim

Om batterierna inte omedelbart tas ut ur laddaren efter att de laddats, växlar laddaren automatiskt om till en minimal underhållsladdning.
*Den angivna laddningstiden gäller för full laddning av helt urladdade batterier.

❹ Viktiga säkerhetsregler

• Denna laddare är avsedd endast för uppladdningsbara Nickel-Kadmium (Ni-Cd) och Nickel-Metall Hydrid (Ni-MH) batterier. Ladda inte alkaliska eller salthaltiga batterier; annars finns det risk för explosion.
• Ladda endast en typ av batterier åt gången och använd endast ett och samma format.
• Utsätt inte laddaren för regn eller fukt. Använd den endast i hemmet (eller bilen) för att undvika risker för elektrisk stöt eller brand.
• Utsätt inte laddaren för värme.
• **Laddaren får inte användas av barn utan tillsyn eller av handikappade personer om handikappet kunde hindra dem från att följa säkerhetsreglerna.**
• **Barn måste övervakas hela tiden, för att kontrollera att de inte leker med laddaren.**
• Försök inte öppna laddaren. Ta den till en kompetent reparatör, om den har skadats.
• Koppla alltid ur laddaren då den inte används.
• Använd aldrig en förlängningssladd eller ett tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren, detta kan leda till risk för brand, elektriska stötar eller personskada.
• Batterier innehåller kemikalier som är skadliga för miljön. Lämna in dem på särskilda uppsamlingsställen eller lämna tillbaka dem till försäljningsstället.
• Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG tillhör denna produkt kategorin av elektriska och elektroniska apparater som måste sorteras selektivt och återvinnas. Den är märkt med symbolen för selektiv sortering. Detta betyder att den inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall, utan bör lämnas in på en uppsamlingsplats som tillhandahålls av de lokala myndigheterna. Den behandlas därefter på ett godkänt center som återanvänder och uppvärderar dess beståndsdelar, samtidigt som det neutraliserar ämnen som eventuellt kan skada hälsa och miljö. Genom att delta i den selektiva sorteringen bidrar du till att minska slöseriet med naturresurserna. Ytterligare information hittar du på vår webbplats www.uniross.com

❺ Tekniska data

• Adapter:
- Ineffekt : AC-adapter 230VAC, 50 Hz
- Uteffekt : 12VDC – 500mA
- DC biladapter : 12V
Användning av en adapter som inte uppfyller dessa krav kan skada laddaren eller adaptern.
• Laddare (elektronisk AAB04621)
- Laddningsström = 700mA för AA / 350mA för AAA
- Detektering av Vmax, detektering av -ΔV
- Säkerhetstimer

SUOMEKSI

X-Press 700
X-Press 700 laturi AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH-akuille



❶ Käyttöohjeet

1. Aseta uudelleenladattavat AA tai AAA Ni-Cd tai Ni-MH-tyyppiset akut laturiin.
2. Aseta 2 tai 4 kokoa AA tai AAA olevaa akkua laturiin huolehtien että niiden +/- navat ovat akkutilaan kaiverrettujen merkkien suuntaiset.
Käännä alas AAA-akkuja ladatessa kosketinvivut ennen akkujen sisään asetusta.
3. Aseta kohdistin asentoon "2" tai "4" sen mukaan kuinka monta akkua on ladattava. Aseta ne vain kahta akkua ladatessa laturin vasempaan puoleen.
4. **AC-sovittimen käyttö:** Työnnä toimitukseen kuuluva AC-sovittimen holkkipistoke laturin sivussa olevaan pistorasiaan. Kytke AC-sovitin käytettävissä olevaan vaihtovirtalähteeseen.
Ajoneuvon DC-sovittimen käyttö (sikarinsytytin): Työnnä toimitukseen kuuluvan DC-sovittimen holkkipistoke laturin DC-pistorasiaan. Kytke isompi pää ajoneuvon 12 V sikarinsytyttimeen.
4. Punainen merkkivalo (LED) palaa onnistuneen latauksen ollessa käynnissä. Sitten kun akku on täysin latautunut, punainen LED sammuu ja vihreä LED syttyy merkkinä, että ladattu akku on käyttövalmis. Jos akut ovat viallisia, punainen valo vilkkuu. Poista akut silloin laturista.
6. Kytke laturi irti ja ota akut ulos, kun laturi ei ole käytössä.

❷ Virtalähde

• Suojaa sovittimen virtajohto niin, ettei sen päälle astuta, ettei se joudu puristukseen tai taitu, varsinkin lähellä pistorasian ja laitteen liitoskohtia.
• Pidä loitolla lapsista ja lemmikkieläimistä.
• Irrota pistokkeet vetämällä niistä eikä virtajohdosta.
• Lopeta laitteen käyttö heti, jos virtajohto on vioittunut.

❸ Latausaika

	Kapasiteetti	Latausaika:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 t 15 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 t
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 t 30 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 t
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 t 15 min
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 t 15 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 t

Jos täyteen ladattuja akkuja ei poisteta heti laturista, se kytkeytyy automaattisesti ylläpidon minimivirralle.
*Annetut ajat vastaavat loppuun tyhjentyneiden akkujen täysilatausta.

❹ Tärkeitä turvaohjeita

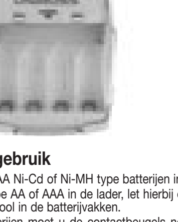
• Tämä laturi soveltuu uudelleenladattaville Nikkeli-Kadmium- (Ni-Cd) tai Nikkeli-Metallihydridi- (Ni-MH) akuille. Älä käytä alkali- tai saliniparistojen lataamiseen, ne saattavat räjähtää.
• Soveltuu yhtäaikaa vain samantyyppisille ja samanmuotoisille akuille.
• Älä altista laturia sateelle tai kosteudelle. Käytä sähkötapaturman tai palon välttämiseksi yksinomaan asuintiloissa (tai autossa).
• Älä altista kuumuudelle.
• **Laturia ei saa antaa lasten käyttöön ilman valvontaa, ei myöskään vammaisille, jotka eivät ole kykeneviä noudattamaan turvaohjeita.**
• **Lapsia on valvottava aina, jotta he eivät pääse leikkimään laturilla.**
• **Älä yritä avata laturia. Jos se on saanut iskun, vie se asiantuntevalle korjaajalle.**
• Irrota laturi virtaverkosta, kun se ei ole käytössä.
• Älä käytä koskaan jatkojohtoa tai mitään muuta lisälaitetta, jota valmistaja ei ole suositellut, sillä niistä voi aiheutua tulipalo, sähköisku tai henkilövammoja.
• Akku sisältää ympäristölle vahingollisia kemikaaleja. Hylkää loppuun käytetty akku erikoiseen tarkoitukseen varattuun keruupisteeseen tai palauta se myyjälle.
• Tämä tuote kuuluu Euroopan unionin direktiivin 2002/96/CE mukaan pakollisen valikoivan lajittelun ja kierrätyksen alaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden luokkaan. Se on merkitty valikoivan lajittelun symbolilla, mikä merkitsee, ettei sitä saa panna talousjätteisiin, vaan se on vietävä asianmukaiseen paikallishallinnon hyväksymään keruukeskukseen. Tuote käsitellään hyväksytyssä keskuksessa, missä sen osa-aineet tehdään taloudellisesti uudelleen käytettäviksi. Samalla saadaan mahdolliset vahingolliset aineet vaarattomiksi. Osallistumalla valikoivaan lajitteluun vähennät luonnonvarojen tuhlausta. Lisätietoja voit saada verkko-osoitteesta www.uniross.com.

❺ Tekniset tiedot

• Sovitin
- Sisään: AC-sovitin 230VAC, 50Hz
- Ulos: 12VDC – 500mA
- DC-autosovitin : 12V
Näitä spesifikaatioita vastaamaton sovitin saattaa vahingoittaa laturia tai sovitinta.
• Laturi (Elektroninen AAB04621)
- Latausvirta = 700mA koolle AA / 350mA koolle AAA
- Vmaks havinto, -ΔV havainto
- Turva-ajastin.

NEDERLANDS

X-Press 700
X-Press 700 lader voor AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH batterijen



❶ Aanwijzingen voor gebruik

1. Plaats de oplaadbare AA of AAA Ni-Cd of Ni-MH type batterijen in de lader.
2. Plaats 2 of 4 batterijen van type AA of AAA in de lader, let hierbij op de aanduidingen voor pluspool en minpool in de batterijvakken.
Voor het opladen van AAA batterijen moet u de contactbeugels neerklappen voordat u de batterijen in de lader plaatst.
3. Regel de cursor in stand "2" of "4", afhankelijk van het aantal batterijen dat u wilt opladen. Gebruik de linker helft van de lader als u slechts 2 batterijen wilt opladen.
4. **Indien u een netstroomadapter gebruikt:** Steek de meegeleverde AC plug van de adapter in het contact aan de zijkant van de lader. Steek de stekker van de AC adapter in een stopcontact.
Indien u een adapter voor sigarenaansteker gebruikt: Steek de meegeleverde DC plug van de car adapter in het DC contact van de lader. Steek het brede uiteinde van de kabel in de 12V sigarenaansteker in de auto.
5. Het rode lampje gaan branden om aan te geven dat het laadproces bezig is. Zodra de batterij volledig opgeladen is, gaat het rode lampje uit. Het groene lampje gaat dan aan om aan te geven dat de opgeladen batterij klaar is voor gebruik. Als de batterijen ongeschikt zijn, gaat het rode lampje knipperen en moet u de batterijen uit de lader halen.
6. Neem de stekker uit het stopcontact en verwijder de batterij uit de lader als hij niet in gebruik is.

❷ Voeding

• Bescherm het elektriciteitssnoer van de lader, zorg dat niemand erover kan struikelen en dat het snoer niet geklemd of gevouwen kan worden, vooral dicht bij de stekkers en bij de aansluiting op het apparaat.
• Houd de lader buiten bereik van kinderen en huisdieren.
• Trek aan de stekker, en in geen geval aan de kabel, om de stekker uit het stopcontact te nemen.
• Stel de lader buiten werking zodra u merkt dat het elektriciteitssnoer beschadigd is.

❸ Laadduur

	Capaciteit	Laadduur:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1.15uur
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2uur
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3.30uur
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4uur
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4.15uur
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45mn
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2.15uur
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3uur

Als de batterijen opgeladen zijn en u ze niet meteen uit de lader neemt, zal de lader automatisch overschakelen op druppellading.
*De aangegeven laadduur geldt voor volledige lading van ontladen batterijen.

❹ Belangrijke veiligheidsinstructies

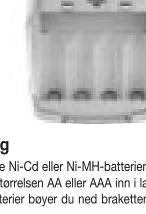
• Deze lader is uitsluitend geschikt voor oplaadbare Nickel-Cadmium (Ni-Cd) of Nickel-Metal Hydride (Ni-MH) batterijen. Probeer geen alkaline of zinkchloride batterijen op te laden, dat zou ontploffingsgevaar met zich mee kunnen brengen.
• Laad slechts een soort batterijen tegelijk op en een formaat tegelijk.
• Stel de lader niet bloot aan regen of vocht. Gebruik hem uitsluitend binnenshuis (of in de auto) om alle gevaar voor elektrocutie of brand te voorkomen.
• Stel de lader niet bloot aan een warmtebron.
• **Laat kinderen de lader niet zonder toezicht gebruiken; dit geldt tevens voor invaliden indien het gevaar bestaat dat zij de veiligheidsinstructies niet in acht nemen.**
• **Zorg dat de lader niet door kinderen als speelgoed gebruikt kan worden.**
• Probeer in geen geval de lader te openen. Als de lader door een stoot of schok beschadigd is, moet hij door een bevoegd onderhoudstechnicus gerepareerd worden.
• Neem de stekker uit het stopcontact als de lader niet in gebruik is.
• Gebruik in geen geval een verlengsnoer of accessoire, tenzij aanbevolen door de constructeur, dat zou gevaar voor brand, elektrische schok of persoonlijk letsel met zich mee kunnen brengen.
• Batterijen bevatten chemicaliën die schadelijk zijn voor het milieu. Lever lege batterijen altijd terug in op een erkend inzamelpunt of breng ze terug naar de winkel.
• In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/CE valt dit product onder de categorie elektrische en elektronische apparaten waarop de verplichtingen betreffende gescheiden afvalinzameling en recycling van toepassing zijn. Het product is voorzien van het symbool voor selectieve afvalverwerking. Dit betekent dat het product niet bij het huishoudelijk afval gedaan mag worden, maar ingeleverd moet worden op de speciale inzamelpunten die door de plaatselijke overheid ingericht zijn. Het zal verwerkt worden in een erkend centrum voor afvalverwerking, waar eventuele voor het milieu of de volksgezondheid schadelijke stoffen geneutraliseerd worden. Door deel te nemen aan de gescheiden inzameling van afval draagt u bij tot de beperking van verspilling van onze natuurlijke hulpbronnen. Voor nadere informatie kunt u onze site raadplegen: www.uniross.com

❺ Technsche gegevens

• Adapter:
- Ingang: AC adapter 230VAC, 50 Hz
- Uitgang: 12VDC – 500mA
- DC car adapter : 12V
Gebruik van een adapter die niet voldoet aan deze specificaties kan de lader of de adapter beschadigen.
• Lader (Electronic AAB04621)
- Laadstroom = 700mA voor AA / 350mA voor AAA
- Detectie Vmax, detectie -ΔV
- Timer

NORSK

X-Press 700
X-Press 700 lader for Ni-Cd/Ni-MH-batterier av typen AA/AAA



❶ Bruksanvisning

1. Sett inn de oppladbare Ni-Cd eller Ni-MH-batteriene av typen AA eller AAA.
2. Sett 2-4 batterier av størrelsen AA eller AAA inn i laderen.
For å lade opp AAA-batterier bøyer du ned brakettene før du setter inn batteriene.
3. Sett pekeren på stillingen "2" eller "4" alt etter hvor mange batterier du skal lade opp. Hvis du bare lader opp 2 batterier, må du sette dem inn i venstre del av laderen.
4. **Ved bruk av en vekselstrømadapter:** Koble den medfølgende vekselstrømadapterens hylseplugg til kontakten på siden av laderen. Plugg vekselstrømadapteren inn i et tilgjengelig vekselstrømuttak.
Ved bruk i en bil – likestrømadapter for bil: Koble hylsepluggen til den medfølgende likestrømadapteren for bil til laderens inngangskontakt for likestrøm. Plugg den brede enden av ledningen i 12 V-sigarettennerens strømport.
5. Den røde indikatorlampen lyser for å angi at opplading pågår. Når batteriet er helt oppladet, slukkes den røde lampen, og den grønne lampen lyser for å angi at batteriet er klart til bruk. Hvis batteriene har en feil, vil den røde lampen blinke. Da må du fjerne batteriene fra laderen.
6. Koble fra laderen, og fjern batteriet fra laderen når denne ikke brukes.

❷ Strømtilførsel

• Beskytt adapterens strømledning for å unngå at den tråkkes på, klemmes eller bøyes, spesielt i nærheten av kontaktene og koblingen til apparatet.
• Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr.
• For å koble fra strømledningen må du dra i pluggen og ikke i selve ledningen.
• Hvis strømledningen er skadd, må du øyeblikkelig unnlate å bruke apparatet.

❸ Oppladingstid

	Kapasitet	Oppladingstid:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 t 15 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 t
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 t 30 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 t
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 t 15 min
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 t 15 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 t

Hvis ferdig oppladede batterier ikke fjernes øyeblikkelig fra laderen, vil denne gå over til en minimal vedlikeholdslading.
*Angitt oppladingstid gjelder full opplading av helt flate batterier.

❹ Viktige sikkerhetsforskrifter

• Denne laderen fungerer bare med oppladbare batterier av nikkelkadmium (Ni-Cd) eller nikkelmetallhydrid (Ni-MH). Alkali- eller saltbatterier må ikke lades opp igjen, ellers foreligger det eksplosjonsfare.
• Du må bare lade opp batterier av samme type og med samme format samtidig.
• Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Den må utelukkende brukes i hjemmet (eller i bilen) for å unngå fare for elektrisk sjokk eller brann.
• Må ikke utsettes for hete.
• **Laderen må ikke brukes av barn uten oppsyn, eller av funksjonshemmede med et handikap som kan hindre dem i å følge sikkerhetsanbefalingene.**
• **Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med laderen.**
• Ikke prøv å åpne laderen. Hvis den har fått et støt eller slag, må du levere den inn til en kompetent reparatør.
• Koble fra laderen hvis den ikke er i bruk.
-• Bruk aldri skjøteledninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av fabrikanten - dette kan føre til brann, elektrisk sjokk eller personskader.
• Batteriene inneholder kjemiske stoffer som er skadelige for miljøet. Eliminer dem riktig på spesielle innsamlingssteder, eller returner dem til forhandler.
• I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF hører dette produktet inn under kategorien av elektriske og elektroniske apparater som er underlagt ordningen med selektiv sortering og resirkulering. Det er merket med symbolet for selektiv sortering. Dette betyr at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men må innleveres ved de egnede innsamlingsstedene, som kommunale myndigheter stiller til disposisjon. Produktet vil bli behandlet på et godkjent senter som vil gjenbruke og gjenvinne produktets komponenter, og nøytralisere eventuelle helse- og miljøfarlige stoffer. Ved å delta i den selektive sorteringen bidrar du til å redusere sløsingen med naturressursene. Du finner ytterligere opplysninger om dette på www.uniross.com

❺ Tekniske karakteristikker

• Adapter
- Inntak: vekselstrømadapter 230 V vekselstrøm, 50 Hz
- Uttak: 12 V likestrøm – 500mA
- Likestrømadapter for bil: 12V
Bruk av en adapter som ikke oppfyller disse kravene, kan føre til skade på laderen og adapteren.
• Lader (elektronisk AAB04621)
- Ladestrøm = 700 mA for AA / 350 mA for AAA
- Detektering av Vmax, detektering av -ΔV
- Sikkerhetstimer

TÜRKÇE

X-Press 700
AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH piller için X-Press 700 Şarj cihazı



❶ Kullanım Talimatları

1. Şarj edilebilir Ni-Cd ya da Ni-MH türü AA ya da AAA pilleri yerleştiriniz.
2. AA ya da AAA tipinde olan 2 ya da 4 pili, pil yerleştirme bölümünde yazan kutup işaretlerine bakarak yerleştiriniz.
AAA pilleri şarjetmek için, pilleri yerleştirmeden temas desteklerini aşağı ittiriniz.
3. Şarj edilecek pillerin sayısına göre imleci "2" ya da "4" konumuna getiriniz.Eğer iki pil şarj ediyorsanız, pilleri cihazın sol kısmına yerleştiriniz.
4. **AC adaptör kullanırken:** AC adaptörden çıkan fişi şarj cihazının yan tarafındaki sokete bağlayınız. AC adaptörü herhangi bir 220 V AC prizine takınız.
DC adaptör kullanırken: DC adaptörden çıkan fişi şarj cihazının DC giriş soketine bağlayınız. Kablonun geniş tarafını 12V araba çakmağı portuna takınız.
5. Kırmızı LED Işık göstergesi şarj işleminin başladığını göstermek üzere yanar. Piller şarj olduğunda kırmızı LED söner ve yeşil LED yanar ve pilin kullanıma hazır olduğunu gösterir. Piller bozuksa kırmızı LED yanıp söner, bu durumda pilleri şarj cihazından çıkarmak gerekir.
6. Cihazın fişini çekiniz ve cihaz kullanılmıyorken pilleri çıkarınız.

❷ Güç Kaynağı

• Adaptörün güç kaynağı kablosunu, özellikle soketlerin ve cihazla bağlandığı yerin yakınında, ezilmekten, sıkışmaktan, kıvrılmaktan koruyunuz,
• Çocukların ve evcil hayvanların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutunuz.
• Güç kaynağı kablosunu çıkarmak için, fişinden tutarak çekiniz, kablodan tutarak çekmeyiniz.
• Güç kaynağı kablosu zarar görmüşse, cihazı kullanmayı hemen durdurunuz.

❸ Şarj Zamanı:

	Kapasite	Şarj Zamanı:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Piller şarj edildiktensonra cihawdan hemen çıkarılmazlarsa cihaz otomatik olarak asgari denge şarjına geçer.
*Şarj süreleri boşalmış pillerin tam şarjı için verilmiştir.

❹ Önemli Güvenlik Bilgileri

• Şarj cihazını sadece Nikel-Kadmiyum(Ni-Cd) ya da Nikel-Metal Hidrür(Ni-Mh) pilleri şarj etmek için kullanınız. Alkalin ya da Salin pilleri şarj etmeyiniz; aksi halde patlama riski vardır.
• Aynı anda aynı cins ve tipteki pilleri şarj ediniz.
• Cihazı yağmura ya da neme maruz bırakmayınız. Elektrik çarpmasını ya da yangını engellemek üzere sadece evde ya da arabada kullanınız.
• Isıya maruz bırakmayınız.
• **Şarj cihazı denetimsiz olarak çocuklar tarafından ya da engelleri güvenlik kurallarını ihlal etmeye sebep olabilecek engelliler tarafından kullanılmamalıdır.**
• **Çocuklar şarj aletiyle oynamamaları için her defasında denetim altında tutulmalıdırlar.**
• Şarj aletini açmaya çalışmayınız. Şarj cihazı bir darbeye maruz kalmışsa, yetkili bir tamirciye götürünüz.
• Kullanılmadığı zamanlarda fişini çekiniz.
• Üretici tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir uzatma kablosu ya da bağlantı kullanmayınız, aksi halde bu yangın, elektrik şoku ya da yaralanma riskine sebep olur.
• Pil çevre için zaralı kimyasal maddeler içermektedir. Lütfen pillerin ömrü bittiğinde özel toplama noktalarına atınız ya da satış noktasına geri veriniz.
• Bu ürün, Avrupa Topluluğunun 2002/96/CE sayılı direktifine uygun olarak, atık sınıflandırma ve geri dönüşüm yükümlülüklerine tabi elektrikli ve elektronik cihazlar kategorisine girmektedir. Ürün, atık sınıfı işaretini taşımaktadır. Bu işaret ürünün, diğer evsel atıklarla beraber atılamayacağı ve yerel yönetiminiz tarafından kullanmanız için ayrılan uygun toplama noktalarına bırakılması gerektiğini gösterir. Ürün, yeniden kullanılacağı, bileşenlerinin yeniden değerlendirileceği ve bir yandan da sağlık ve çevre için zararlı olası maddelerin etkisiz hale getirileceği yetkili bir merkezde yeniden işlenecektir. Atık sınıfı konusunda göstereceğiniz hassasiyet, doğal kaynak tüketiminin azalmasına katkıda bulunacaktır. Daha fazla bilgi için bakınız : www.uniross.com

❺ Teknik Özellikler:

• **Adaptör:**
- Giriş : AC adaptör 230VAC, 50 Hz
- Çıkış : 12VDC - 500mA
- DC araba adaptörü : 12V
Bu şartnameye uygun olmayan bir adaptör kullanmak, şarj cihazına ya da adaptöre zarar verir
• **Şarj cihazı** (Elektronik AAB04621)
- Şarj Akımı = AA için 700mA / AAA için 350mA
- Vmax tespiti, -ΔV tespiti
- Güvenlik zamanlayıcısı.

POLSKA

X-Press 700
Ładowarka X-Press 700 do akumulatorów AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Instrukcja obsługi
1. Umieścić akumulatory AA/AAA Ni-Cd lub Ni-MH w przedziale ładowarki przestrzegając ich polaryzacji +/-. Prawidłowy kierunek polaryzacji zaznaczony jest w przedziałach akumulatorowych ładowarki.
2. Ustawić suwak w pozycji "2" lub "4" zgodnie z liczbą akumulatorów przeznaczonych do ładowania. W przypadku ładowania tylko 2 akumulatorów, należy umieścić je w lewej części ładowarki.
3. W przypadku używania zasilacza AC: Podłączyć wtyczkę zasilacza AC do gniazdka z boku ładowarki. Podłączyć zasilacz AC do gniazda 230 V AC.
4. W przypadku używania w pojeździe - zasilacz samochodowy DC: Podłączyć wtyczkę zasilacza DC do gniazda wejściowego ładowarki DC. Podłączyć dużą końcówkę przewodu do gniazda zapalniczki samochodowej - 12V.
5. Czerwona dioda LED włączy się w celu wskazania prawidłowego ładowania. Po naładowaniu akumulatora, czerwona dioda LED wyłączy się i włączy się zielona dioda LED wskazując, że ładowany akumulator jest gotowy do użycia. Jeżeli akumulator jest wadliwy, czerwona dioda LED będzie migać - należy wyjąć akumulatory z ładowarki.
6. Odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulatory z ładowarki, jeżeli nie jest używana.
7. Należy stosować się do instrukcji obsługi oraz instrukcji bezpieczeństwa.

❷ Zasilanie
• Zabezpieczyć przewód zasilania przed możliwością nadepnięcia, ściśnięcia lub zgięcia, szczególnie w pobliżu gniazd i złączy urządzenia.
• Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
• W celu odłączenia przewodu zasilania należy pociągnąć za wtyczkę, nie należy ciągnąć za przewód.
• Jeżeli przewód zasilania zostanie uszkodzony nie należy używać urządzenia.

❸ Czas ładowania:

	Pojemność	Czas ładowania:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30min
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15min
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15min
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Po naładowaniu akumulatorów, w przypadku pozostawienia ich w ładowarce, ładowarka przełączy się automatycznie na minimalne ładowanie podtrzymujące.

*Czas ładowania jest podany dla pełnego naładowania wyczerpanych akumulatorów.

❹ Instrukcja bezpieczeństwa
• Ładowarka obsługuje tylko akumulatory niklowo-kadmowe (Ni-Cd) lub niklowo-wodorkowe (Ni-MH). Nie wolno ładować baterii alkalicznych lub zwykłych.
• Można ładować tylko jeden typ akumulatorów w tym samym czasie i tylko tego samego formatu.
• Nie należy wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci. Używać wyłącznie w domu (lub samochodzie) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa związanego z porażeniem lub pożarem.
• Nie należy wystawiać ładowarki na działanie wysokiej temperatury.
• **Z ładowarki nie mogą korzystać dzieci bez nadzoru osób dorosłych.**
• **Nie należy otwierać ładowarki. Jeżeli ładowarka została poddana uderzeniu, należy ją oddać do naprawy.**
• Należy odłączyć ładowarkę, jeżeli nie jest używana.
• Nie łączyć ładowarki z innymi urządzeniami. Zasilać bezpośrednio z gniazda instalacji elektrycznej 230 V AC.
• Akumulator zawiera związki niebezpieczne dla środowiska. Zużyte akumulatory należy usuwać w punktach przeznaczonych do tego celu lub zwrócić je do punktu sprzedaży.
• Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/CE produkt niniejszy objęty jest obowiązkową segregacją i recyklingiem. Posiada symbol " segregacja "Oznacza to, że nie można wyrzucać tego produktu z innymi odpadami, lecz odstawiać do wyznaczonego punktu przez samorządy lokalne. Niniejszy produkt zostanie przetworzony w specjalnym centrum ktore uzdatni odpady i zneutralizuje ewentualne tworzywa szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Biorąc udział w segregacji odpadów bierzesz udział w zmniejszeniu marnotrawstwa zasobów naturalnych. Chcesz sie dowiedzieć wiecej na ten temat zobacz : www.uniross.com

❺ Dane techniczne
• **Zasilacz**
- Wejście: Zasilacz AC: 230V AC, 50Hz, Zasilacz samochodowy DC: 12V.
- Wyjście: 12VDC - 500mA.

Korzystanie z zasilacza który nie spełnia tych specyfikacji może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki lub zasilacza.
• **Ładowarka** (Elektroniczna AAB04621)
- Prąd ładowania = 700mA dla AA / 350mA dla AAA.
- Wykrywanie Vmax, wykrywanie -ΔV.
- Timer bezpieczeństwa.

MAGYARORSZÁG

X-Press 700
X-Press 700 akkutöltő AA / AAA méretű NiCd / NiMH akkumulátorokhoz



❶ Használati utasítás
1.Helyezze be a töltőbe az AA vagy AAA méretű NiCd vagy NiMH akkumulátort.
2. Helyezzen 2 vagy 4 db AA vagy AAA méretű akkut a töltőrekeszbe. Ügyeljen, hogy a töltőrekeszen levő +/- jeleknek megfelelően helyezze be az akkukat. AAA méretű akku behelyezése előtt nyomja le az érintkezőket.
3. Állítsa a kapcsolót a "2" vagy a "4" állásba annak megfelelően, hogy 2 vagy 4 db akkut tölt. Ha csak 2 akkut tölt, a bal oldali töltőfiókokba tegye őket.
4. **Az AC hálózati adapter használatakor:** dugja a vezeték csatlakozóját a töltő oldalán levő AC bemenetbe, az AC adaptert pedig a konnektorba.
A 12 V-os szivargyújtós csatlakozó használatakor: A vezeték megfelelő csatlakozóját dugja be a töltő DC bemenetébe, a másik nagy csatlakozót pedig a gépkocsi szivargyújtójába.
5. A piros színű LED világít, ami a töltési folyamatot jelzi. Ha az akku teljesen feltöltődött, a piros színű LED kialszik és a zöld színű LED világít, ekkor a feltöltött akku használatra kész. Ha a töltendő akku hibás, a piros színű LED villog. A hibás akkut vegye ki a készülékből.
6. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból és vegye ki a feltöltött akkukat.

❷ Tápegység
• Ügyeljen, hogy a tápegység kábeljére ne lépjen rá, a vezeték ne szoruljon be sehová és különösképpen a csatlakozók környékén ne törjön meg.
• A készüléket tartsa távol gyerekektől és háziállatoktól.
• A tápegységet ne a vezetéknél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból.
• Ha a tápegység vezetéke megsérült, ne használja a töltőt.

❸ Töltési idő

	Kapacitás	Töltési idő:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 óra 15 perc
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 óra
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 óra 30 perc
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 óra
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 óra 15 perc
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 óra 15 perc
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 óra

Az akkuk feltöltése után a töltő automatikusan impulzus csepptöltésre kapcsol át.

*A megállapított töltési idő a lemerült akkuk teljes feltöltésére vonatkozik.

❹ Fontos biztonsági előírások
• A töltővel csak nikkel-kadmium (NiCd) vagy nikkel-metal hydrid (NiMH) akkumulátor tölthető. Ne töltsön a töltővel alkáli vagy bármilyen más szárazelemet, mivel az robbanásveszélyes.
• Egyszerre csak egy típusú és méretű akku tölthető.
• Óvja a töltőt esőtől és nedvességtől. A tűz és áramütés elkerülése miatt csak beltéren, fedett helyen használja.
• Óvja a készüléket nagy melegtől.
• **Gyerekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, rokkantak pedig csak akkor, ha a rokkantság nem akadályozza a biztonságos üzemeltetést.**
• **A kisgyerekekre figyelni kell, nehogy a készüléket játékszernek véljék.**
• Ne szerelje szét a töltőt. Ha a töltő sérült vagy meghibásodott, csak erre szakosodott szervizben javíttassa.
• Ha a töltőt nem használja, húzza ki a konnektorból.
• Soha se használjon hosszabbítót, vagy a gyártó által nem ajánlott csatlakozót. Ezek használata tűzveszélyes és áramütés vagy személyi sérülés veszélye áll fenn.
• Az akkumulátor a környezetre veszélyes kémiai anyagokat tartalmaz. Kérjük, hogy az akkumulátorokat speciális begyűjtő helyeken dobja ki vagy vigye vissza oda, ahol vásárolta.
• A 2002/96/CE európai uniós direktívának megfelelően ez a termék abba az elektromos ill. elektronikus termékek azon kategóriájába tartozik, amelyeket kötelezően válogatva kell összegyűjteni és újra feldolgozni. A válogatott gyűjtés emblémája látható rajta. Ez azt jelenti, hogy amikor már nem használható, nem dobható el együtt más háztartási hulladékkal, hanem el kell vinnie a lakóhelye önkormányzata által kijelölt gyűjtőhelyre. Onnan elkerül egy olyan hivatalos feldolgozóüzembe, ahol az alapanyagait feldolgozzák, újra használhatóvá teszik és egyúttal semlegesítik az egészségre vagy a természetre mérgező anyagait. A válogatott gyűjtés segít a természetes erőforrásaink pazarlásának csökkentésében. További információért látogasson el a következő oldalra: www.uniross.com.

❺ Műszaki adatok
• **Tápegység**
- Bemeneti feszültség: 230 V AC, 50 Hz
- Kimenet: 12 V DC - 500 mA
- Szivargyújtós csatlakozó esetén : 12 V DC

Ha olyan adaptert használ amely nem a fenti műszaki paraméterekkel rendelkezik, mind a töltőt, mind pedig az adaptert károsíthatja.
• **Töltő** (Elektonikus AAB04621)
- Töltőáram: 700 mA AA akku esetén / 350 mA AAA akku esetén
- Feszültségmaximum érzékelés (Umax), töltés vége érzékelés (-ΔU)
- Biztonsági időzítő

ČESKY

X-Press 700
X-Press 700 - nabíječka na baterie AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Návod k použití
1. Vložte nabíjecí baterie AA nebo AAA typu Ni-Cd nebo Ni-MH.
2. Umístěte do nabíječky 2 nebo 4 baterie rozměru AA nebo AAA, přičemž zachovejte polaritu podle označení v přihrádce pro baterie. Pro nabíjení baterií AAA přetočte držáky kontaktů směrem dolů a teprve potom vložte baterie.
3. Nastavte přepínač do polohy "2" nebo "4" podle počtu baterií, jež mají být nabity. Jestliže nabíjíte jen 2 baterie, umístěte je do levé části nabíječky.
4. **Používáte-li síťový adaptér**: Připojte válcovitou zástrčku dodávaného síťového adaptéru do zdířky na straně nabíječky. Síťový adaptér připojte do libovolné dostupné zásuvky střídavého proudu.
Používáte-li automobilový adaptér na stejnosměrný proud: Připojte válcovitou zástrčku dodávaného automobilového adaptéru na stejnosměrný proud do příslušné vstupní zdířky nabíječky. Široký konec šňůry zasuňte do elektrické zásuvky na 12 V automobilového zapalovače.
5. Správné nabíjení signalizuje rozsvícená červená kontrolka LED. Když je baterie plně nabitá, červená kontrolka LED zhasne a namísto ní se rozsvítí zelené světélko LED udávající, že nabitá baterie je připravena k použití. Jestliže jsou baterie vadné, rozbliká se červené světlo. V takovém případě odstraňte baterie z nabíječky.
6. Když se nabíječka nepoužívá, vytáhněte nabíječku ze zásuvky a baterii vyjměte z nabíječky.

❷ Přívod proudu
• Chraňte kabel přivádějící proud do adaptéru před rizikem, že se na něj bude šlapat nebo že bude přiskřípnut či ohnut, a to zvláště poblíž zásuvek nebo u napojení do přístroje.
• Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.
• Chcete-li kabel přívodu proudu odpojit, tahejte za zástrčku a nikoliv za šňůru.
• Je-li kabel přívodu proudu poškozen, ihned přestaňte zařízení používat.

❸ Doba nabíjení

	Kapacita	Doba nabíjení*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 hod 15 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 hod
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 hod 30 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 hod
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 hod 15 min
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 hod 15 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 hod

Když jsou baterie nabité, nebudou-li ihned vyňaty z nabíječky, přepne se nabíječka automaticky na minimální nabíjecí zátěž.

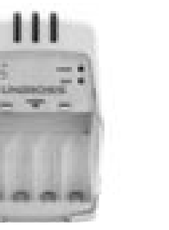
* Doba nabíjení se uvádí pro úplné nabití zcela vybitých baterií

❹ Důležité bezpečnostní pokyny
• Tato nabíječka pracuje pouze s nabíjecími nikl-kadmiovými (Ni-Cd) nebo nikl-metalhydridovými (Ni-MH) bateriemi. Nenabíjejte znovu alkalické nebo solné baterie; u nich existuje riziko výbuchu.
• V jedné chvíli nabíjejte pouze jeden typ baterií stejné velikosti.
• Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhkosti. Používejte výlučně v rámci domova (nebo automobilu), abyste předešli nebezpečí smrti elektrickým proudem nebo požáru.
• Nevystavujte přímemu teplu, neponechávejte v blízkosti tepelných zdrojů a na přímém slunci
• Nabíječku nesmějí bez dohledu používat děti ani osoby se sníženou pohyblivostí, u nichž by invalidita mohla bránit zacházení s přístrojem v souladu s bezpečnostními doporučeními. .
• Je třeba vždy dohlédnout na děti, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
• Nesnažte se nabíječku otevřít. Jestliže nabíječka utrpěla náraz, nebo je nefunkční, odneste ji do autorizované opravny.
• Nepoužívá-li se, nabíječku odpojte od sítě.
• Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru nebo příslušenství, které není doporučeno výrobcem, neboť může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění osob.
• Baterie obsahuje chemikálie nebezpečné životnímu prostředí. Baterie prosím likvidujte odpovídajícím způsobem tak, že je odevzdáte na určených sběrných místech nebo je vrátíte tam, kde jste je zakoupili.
• Podle evropské směrnice 2002/96/CE spadá tento výrobek do kategorie elektrických a elektronických přístrojů, podléhajících povinnosti selektivního třídění a recyklace. Je opatřen symbolem selektivního třídění. To znamená, že nesmí být vyhozen s ostatním domácím odpadem, ale musíte ho odložit v příslušných sběrnách, které máte k dispozici díky místní správě. Výrobek bude následně zpracován ve schváleném středisku, které opět použije a zhodnotí jeho součásti a přitom zneškodní případné látky škodící zdraví a životnímu prostředí. Zúčastněte-li se selektivního třídění odpadu, přispějete tak ke snížení plýtvání našimi přírodními zdroji. Chcete-li se toho dozvědět více, podívejte se na webové stránky www.uniross.com

❺ Technické specifikace
• **Adaptér**
- Síťový adaptér na střídavý proud 230 V, 50 Hz
- Automobilový adaptér na stejnosměrný proud: 12 V
- Použití adaptéru, který nevyhovuje těmto specifikacím, by mohlo poškodit
• **Nabíječka** (elektronická AAB04621)
- Nabíjecí proud = 700 mA pro baterie AA a 350mA pro baterie AAA
- Detekce max. V, detekce -ΔV
- Bezpečnostní časový spínač

SERBIA

X-Press 700
X-Press 700 punjač za baterije AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Uputstvo za upotrebu
1. Umetnite punjive baterije tipa AA, AAA, Ni-Cd ili Ni-MH.
2. Postavite 2 ili 4 baterije veličine AA ili AAA u punjač, u skladu sa oznakama polariteta +/- prikazanim na dnu punjača.
U cilju punjenja baterija AAA, povucite prema dole kontaktne pregrade pre nego što umetnete baterije.
3. Postavite indikator na poziciju "2" ili "4", zavisno od broja baterija koje ćete da punite. Ako punite samo 2 baterije, postavite ih u levi odeljak punjača.
4. **Kada koristite adapter za naizmeničnu struju - 220V:** Uključite dostavljeni cevasti utikač adaptera za naizmeničnu struju u utičnicu sa strane punjača. Uključite adapter za naizmeničnu struju u bilo koju dostupnu utičnicu 100-240V naizmenične struje.
Kada koristite u vozilu - adapter za vozilo za jednosmernu struju: Uključite dostavljeni cevasti utikač adaptera za jednosmernu struju za vozilo u ulaznu utičnicu punjača za jednosmernu struju. Potom uključite odgovarajući kraj kabla sa adapterom na izvod za upaljač od 12V na vozilu.
5. Crveno svetlo LED će zasjati i pokazati da se baterija puni propisno. Nakon što se baterija u potpunosti napuni, crveno svetlo LED će se ugasiti, i onda će se upaliti zeleno svetlo LED ukazujući na to da je baterija spremna za upotrebu. Ako su baterije neispravne, crveno svetlo LED će "blinkati", u tom slučaju uklonite baterije iz punjača.
6. Isključite punjač i uklonite bateriju iz punjača kad nije u upotrebi.

❷ Napajanje strujom
• Zaštitite kabl adaptera za napajanje tako da se po njemu ne gazi, da se ne previja i ne savija, posebno kod utičnica i mesta gde je priključen za aparat.
• Držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca.
• Kod isključivanja kabla za napajanje strujom, izvucite utikač, ali nemojte da vučete za kabl.
• Ako je kabl za napajanje strujom oštećen, odmah prestanite da koristite aparat.

❸ Vreme punjenja

	Kapacitet	Vreme punjenja:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Kada se baterije napune, ako se odmah ne uklone iz punjača, on će automatski preći na minimum punjenja u cilju održavanja nivoa napunjenosti.

*Navedeno vreme punjenja važi za potpuno punjenje sasvim ispražnjenih baterija.

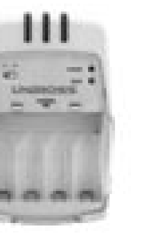
❹ Važne bezbednosne instrukcije
• Ovaj punjač radi samo sa punjivim nikl-kadmijumskim (Ni-Cd) ili nikl-metalhidridnim (Ni-MH) baterijama. Ne punite alkalne, litijumske niti salinske baterije jer postoji veliki rizik od eksplozije.
• Punite samo jedan tip baterija istovremeno, i koristite samo istu veličinu baterije.
• Ne izlažite punjač kiši ni vlazi. Koristite isključivo u kući (ili u kolima), da biste izbegli eventualnu opasnost od električnog šoka ili požara.
• Ne izlažite toploti.
• Punjač ne trebaju da korite deca bez nadzora, niti invalidna lica ako ih invaliditet sprečava da koriste punjač u skladu sa bezbednosnim preporukama.
• Punjač čuvajte van domašaja dece.
• Ne pokušavajte otvarati punjač. Ako je punjač pretrpeo udar ili oštećenje, odnesite ga ovlašćenom servisu za popravak.
• Isključite punjač iz struje ako nije u upotrebi.
• Nikada ne koristite produžni kabl ili bilo kakav priključak koji nije preporučen od strane proizvodjača, inače time možete dovesti do rizika od požara, električnog udara ili povredjivanja osoba.
• Baterija sadrži hemikalije štetne po okolinu. Odlažite baterije propisno na specijalnim punktovima za odlaganje, ili ih vratite na mesto gde su kupljen.
• Saglasno evropskoj direktivi 2002/96/EC, ovaj proizvod pripada kategoriji električnih i elektronskih uredjaja koji su podložni obavezi selektivnog prikupljanja i recikliranja. Na ovom se proizvodu nalazi znak recikliranja. Taj znak pokazuje da se proizvod ne sme baciti u obično smeće, te da se mora odložiti u odgovarajući punkt selektivnog otpada opštinskih službi. Proizvod se nakon toga reciklira u odobrenim centrima čime se izbegava zagadjivanje okoline štetnim materijama i omogućuje se ponovno iskorišćavanje njegovih sastojaka. Na taj način aktivno pomažete u očuvanju prirodnih bogastava. Više informacija na: www.uniross.com

❺ Tehničke karakteristike
• **Adapter**
- Ulaz : Adapter za naizmeničnu struju 230VAC, 50 Hz
- Izlaz : 12VDC - 500mA
- Adapter za kola za jednosmernu struju : 12V

Ako se koristi adapter koji nije u skladu s ovim specifikacijama, time se može oštetiti punjač ili adapter.
• **Mikroprocesorski kontrolisani punjač** (AAB04621)
- Jačina struje punjenja = 700mA za AA / 350mA za AAA
- Detekcija V maksimum, detekcija -ΔV
- Bezbednosno dugme za regulaciju vremena

SLOVENJA

X-Press 700
X-Press 700 polnilnik za akumulatorje AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Navodila za uporabo
1. Namestite akumulator AA, AAA Ni-Cd ali Ni-MH.
2. Hkrati polnite le akumulatorje istega tipa.
3. Namestite 2 ali 4 akumulatorje velikosti AA ali AAA v polnilnik in pri tem upoštevajte oznake polov vtisnjene na ležišču akumulatorjev v polnilniku.
Akumulatorje AAA polnite tako, da obrnete navzdol nosilce kontaktov preden vstavite akumulatorje.
4. Nastavite kazalnik na položaj "2" ali "4" glede na število polnjenih akumulatorjev. Če polnite samo 2 akumulatorja, jih namestite na levo stran polnilnika.
5. **Če uporabljate vmesnik za izmenično napetost:** priključite priloženi vmesnik v vtičnico ob strani polnilnika. Povežite nato vmesnik s poljubno omrežno vtičnico.
Če uporabljate enosmerni napajalnik za uporabo v motornih vozilih: priključite priloženi vmesnik na stranski vtič napajalnika ter nato povežite daljši konec kabla z 12 V vtičnico avtomobilskega vžigalnika.
6. Pravilno polnjenje signalizira rdeča svetleča dioda. Potem, ko je akumulator povsem napolnjen, se izključi rdeča dioda, prižge pa se zelena dioda, ki opozarja, da je akumulator pripravljen na uporabo. Če so akumulatorji pokvarjeni, bo rdeča dioda utripala. V tem primeru odstranite akumulatorje iz polnilnika.
7. Odklopite polnilnik z omrežja oz. vozila in odstranite akumulatorje iz polnilnika.

❷ Napajanje
• Zaščitite napajalni kabel vmesnika pred pritiski, upogibanjem in ostrimi predmeti. Bodite še posebno pozorni na dela kabla ob vtiču in priključku polnilnika.
• Hranite izven dosega otrok in domačih živali.
• Napajalnik odklopite z omrežja tako, da potegnete za vtič in ne za kabel.
• Če je napajalni kabel poškodovan, takoj prenehajte uporabljati napravo.

❸ Polnilni čas

	Zmogljivost	Polnilni čas:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Če akumulatorjev ne odstranite iz polnilnika potem, ko so povsem napolnjeni, bo polnilnik samodejno vključil minimalno ohranjevalno polnjenje.

*Navedeni polnilni čas je čas polnjenja povsem izpraznjenega akumulatorja.

❹ Pomembna varnostna navodila
• Polnilnik lahko deluje le z nikelj-kadmijevimi (Ni-Cd) in nikelj-kovinski hidrid (Ni-MH) akumulatorji, ki dopuščajo ponovno polnjenje. Ne polnite alkalnih ali solnih baterij, ker lahko povzročite eksplozijo.
• Hkrati polnite le akumulatorje istega tipa in iste velikosti.
• Ne izpostavite polnilnika dežju ali visoki vlagi. Naprava je načrtovana za uporabo v zaprtih prostorih (ali v vozilu). Vsak drug način uporabe lahko povzroči tveganje zaradi stika z nevarno napetostjo ali požara.
• Ne izpostavljajte vročini.
• Polnilnika naj brez nadzorstva ne uporabljajo otroci ali osebe s telesnimi okvarami, ki so take narave, da preprečujejo varno delo z napravo.
• Otroke neprestano nadzorujte in preprečite, da bi se igrali s polnilnikom.
• Ne odpirajte polnilnika. Če se polnilnik poškoduje, ga odnesite na kakovosten servis.
• Če polnilnika ne uporabljate, odklopite napajanje.
• Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla ali drugih dodatkov, ki jih ni priporočil proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar, električni šok ali druge poškodbe oseb.
• Akumulator vsebuje snovi, ki škodijo okolju. Prosimo odvrzite akumulator na posebnih zbirnih mestih ali ga vrnite na prodajno mesto.
• V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE spada ta izdelek med električne in elektronske naprave, ki se jih mora ločeno zbirati in reciklirati. Na izdelku se nahaja znak ločenega zbiranja. Izdelka zato ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč ga morate odnesti na ustrezna zbirališča odpadkov, ki so na voljo v vaši lokalni skupnosti. Izdelek bodo v centru za obdelavo ustrezno predelali, njegove sestavne dele ponovno uporabili oziroma predelali v material in energijo, morebitne zdravju in okolju škodljive snovi pa nevtralizirali. Sodelujte pri ločenem zbiranju odpadkov, s tem boste pripomogli k zmajšanju uporabe naravnih virov. Za več podatkov poglejte na spletno stran www.uniross.com

❺ Tehnične lastnosti
• **Vmesnik**
- Vhod : vmesnik, 230V~, 50 Hz
- Izhod : 12V enosm. - 500mA
- Enosmerni vmesnik za motorna vozila: 12V

Z uporabo vmesnika, ki ne ustreza zgornjim podatkom, lahko poškodujete vmesnik ali polnilnik.
• **Polnilnik** (Electronic AAB04621)
- Polnilni tok = 700mA za AA / 350mA za AAA
- Nadzor Vmax, nadzor -ΔV
- Varnostno časovno stikalo

HRVATSKI

X-Press 700
X-Press 700 punjač za baterije AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Upute za uporabu
1. Umetnite punjive baterije tipa AA, AAA, Ni-Cd ili Ni-MH.
2. Na punjenje stavljajte skupa samo iste tipove baterija.
3. Postavite 2 ili 4 baterije veličine AA ili AAA u punjač, sukladno s oznakama polariteta urezanima u odjeljku za baterije.
U cilju punjenja baterija AAA, povucite prema dolje kontaktne pregratke prije no što umetnete baterije.
4. Postavite kazalo na poziciju "2" ili "4", ovisno od broja baterija koje će se puniti. Ako punite samo 2 baterije, postavite ih u lijevi dio punjača.
5. **Kad rabite adapter za naizmjeničnu struju:** Uključite dostavljeni cjevasti utikač adaptera za naizmjeničnu struju u utičnicu sa strane punjača. Uključite adapter za naizmjeničnu struju u bilo koju dostupnu utičnicu s naizmjeničnom strujom.
Kad rabite u vozilu - adapter za vozilo za istosmjernu struju: Uključite dostavljeni cjevasti utikač adaptera za istosmjernu struju za vozilo u ulaznu utičnicu punjača za istosmjernu struju. Uključite veći kraj kabela u strujni izvod za upaljač od 12V na vozilu.
6. Crveno svjetlo LED će zasjati i pokazati da se baterija puni propisno. Nakon što se baterija u potpunosti napuni, crveno svjetlo LED će se ugasiti, i onda će se upaliti zeleno svjetlo LED ukazujući na to da je baterija pripremna za uporabu. Ako su baterije neispravne, crveno svjetlo LED će blinkati, u tom slučaju uklonite baterije iz punjača.
7. Isključite punjač i uklonite bateriju iz punjača kad nije u uporabi.

❷ Napajanje strujom
• Zaštitite kabel za napajanje strujom adaptera tako da se po njemu ne gazi, da ga se ne previja i ne savija, posebice kod utičnica i mjesta gdje je priključen za aparat.
• Držite van domašaja djece i kućnih ljubimaca.
• Kod isključivanja kabela za napajanje strujom, izvucite utikač, ali nemojte vući za kabel.
• Ako je kabel za napajanje strujom oštećen, odmah prestanite rabiti aparat.

❸ Vrijeme punjenja

	Kapacitet	Vrijeme punjenja:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Kad se baterije napune, ako se odmah ne uklone iz punjača, on će automatski preći na minimum punjenja u cilju održavanja nivoa napunjenosti.

*Navedeno vrijeme punjenja važi za potpuno punjenje sasvim ispražnjenih baterija.

❹ Važne sigurnosne upute
• Ovaj punjač radi samo sa punjivim nikl-kadmijskim (Ni-Cd) ili nikl-metalhidridnim (Ni-MH) baterijama. Ne punite alkalinske niti salinske baterije ; inače postoji rizik od eksplozije.
• Punite samo jedan tip baterija istovremeno, i rabite samo istu veličinu.
• Ne izlažite punjač kiši niti vlazi. Rabite isključivo u kući (ili u kolima), da biste izbjegli eventualnu opasnost od električnog udara ili požara.
• Ne izlažite toplini.
• **Punjač ne trebaju rabiti djeca bez nadzora, niti invalidne osobe ako ih invaliditet sprječava u rabljenju punjača sukladno sa sigurnosnim preporukama.**
• **Djeca se moraju nadzirati cijelo vrijeme i time osigurati da se ne igraju sa punjačem.**
• Ne pokušavajte otvoriti punjač. Ako je punjač pretrpio udar, odnesite ga nadležnom servisu za popravke.
• Isključite punjač iz struje ako nije u uporabi.
• Nikada ne rabite produžni kabel ili bilo kakav priključak koji nije preporučen od strane proizvodjača, inače time možete dovesti do rizika od požara, električnog udara ili povrjedjivanja osoba.
• Baterija sadržava kemikalije štetne po okoliš. Odlažite baterije propisno na posebnim punktovima za odlaganje, ili ih vratite na mjesto gdje su kupljene.
• A 2002/96/CE európai uniós direktívának megfelelően ez a termék abba az elektromos ill. elektronikus termékek azon kategóriájába tartozik, amelyeket kötelezően válogatva kell összegyűjteni és újra feldolgozni. A válogatott gyűjtés emblémája látható rajta. Ez azt jelenti, hogy amikor már nem használható, nem dobható el együtt más háztartási hulladékkal, hanem el kell vinnie a lakóhelye önkormányzata által kijelölt gyűjtőhelyre. Onnan elkerül egy olyan hivatalos feldolgozóüzembe, ahol az alapanyagait feldolgozzák, újra használhatóvá teszik és egyúttal semlegesítik az egészségre vagy a természetre mérgező anyagait. A válogatott gyűjtés segít a természetes erőforrásaink pazarlásának csökkentésében. További információért látogasson el a következő oldalra: www.uniross.com.

❺ Tehniãke karakteristike
• **Adapter:**
- Ulaz : Adapter za naizmjeničnu struju 230VAC, 50 Hz
- Izlaz : 12VDC - 500mA
- Adapter za kola za istosmjernu struju : 12V

Ako se rabi adapter koji nije u skladu s ovim specifikacijama, time se može oštetiti punjač ili adapter.
• **Punjač** (Elektronski AAB04621)
- Jačina struje punjenja = 700mA za AA / 350mA za AAA
- Detektiranje V maksimum, detektiranje -ΔV
- Sigurnosni gumb za reguliranje vremena

ROMÂNIA

X-Press 700
Încărcătorul X-Press 700 pentru acumulatori tip AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Instrucţiuni de utilizare
1. Introduceţi in incarcator acumulatorii tip AA sau AAA Ni-Cd sau Ni-MH.
2. Puneţi 2 sau 4 acumulatori tip AA sau AAA în încărcător, respectând semnele de polaritate înscrise în compartimentul pentru acumulatori. Pentru a încărca acumulatori tip AAA, întoarceţi în jos lamelele de contact, înainte de a introduce acumulatorii.
3. Fixaţi comutatorull la poziţia "2" sau "4", conform numărului acumulatori ce trebuie încărcati. Dacă încărcaţi doar 2 acumulatori, puneţi-i în partea stângă a încărcătorului.
4. **Când folosiţi adaptorul:** Introduceţi mufa (Jack((tata) a adaptorului furnizat în mufa(Jack((mama) de pe partea laterală a încărcătorului. Conectaţi adaptorul la orice priză disponibilă de 100-240 V.
Când utilizaţi incarcatorul într-un vehicul: Introduceţi mufa (Jack((tata) a cablului pentru autoturisme în mufa mufa (Jack((mama) a încărcătorului. Conectaţi mufa pentru bricheta a cablului pentru autoturisme în mufa brichetei de pe bordul autoturismului (12 Vcc).
5. LED-ul roşu se va aprinde pentru a indica încărcarea corespunzătoare. După ce acumulatorul este complet incarcat, LED-ul roşu se va stinge şi se va aprinde LED-ul verde, indicând că acumulatorul încărcat poate fi utilizat. Dacă unul sau mai multi acumulatori sunt defecti, LED-ul roşu va clipi; în acest caz scoateţi acumulatorii din încărcător.
6. Scoateţi încărcătorul din priză şi scoateţi acumulatorii din încărcător atunci când incarcarea s-a incheiat si nu mai doriti sa utilizati incarcatorul.

❷ Sursa de alimentare
• Protejaoi cablul de alimentare al adaptorului pentru a nu se călca pe el µi a nu fi înøepat sau îndoit, în special lângă µtecher µi lângă mufa de conectare cu incarcatorul.
• Nu lăsaøi la îndemâna copiilor sau animalelor.
• Pentru a deconecta cablul de alimentare, trageøi de µtecher, nu de cablu.
• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, opriøi imediat folosirea incarcatorului.

❸ Timpul de încărcare

	capacitatea	Timpul de incarcare *
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 ore 15 min
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 ore
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 ore 30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 ore
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 ore 15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 ore 15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 ore

Când acumulatorii sunt complet încărcati, dacă nu sunt scosi imediat din încărcător, acesta va trece automat la o încărcare minimă de menţinere.

*Timpul de încărcare specificat se referă o încărcare completă, pentru acumulatori complet descărcati.

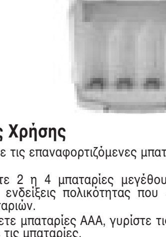
❹ Instrucţiuni de siguranţă
• Acest încărcător funcţionează numai cu acumulatori nichel - cadmiu (Ni-Cd) sau nichel - hidrură metalică (Ni-MH). Nu reîncărcaţi bateriile alcaline sau saline; în caz contrar există risc de explozie.
• Reîncărcaţi un singur tip,format si capacitate de acumulatori în acelaşi timp.
• Nu expuneţi încărcătorul la ploaie sau umiditate. Utilizaţi-l exclusiv în casă sau automobil, pentru a evita orice pericol de electrocutare sau incendiu.
• Nu expuneţi incarcatorul la surse ce radiaza căldură.
• **Încărcătorul nu trebuie utilizat de către copii fără supraveghere sau de către persoane cu handicap în cazul in care handicapul ar putea împiedica respectarea recomandărilor de siguranţă.**
• **Copiii trebuie supravegheaţi întotdeauna pentru a vă asigura că nu se joacă cu încărcătorul.**
• Nu încercaţi să demontati încărcătorul. Dacă încărcătorul a suferit o lovitură, duceţi-l imediat la un service autorizat.
• Deconectaţi încărcătorul ori de cite ori ati terminat de incarcat acumulatori.
• Nu utilizaţi niciodată un accesoriu nerecomandat de producător, în caz contrar existând riscul producerii unui incendiu, a unei electrocutări sau al rănirii unor persoane.
• Acumulatorul conţine substanţe chimice care pun în pericol mediul înconjurător. Dacă vă hotărâţi să aruncaţi acumulatori defecti, vă rugăm să ii depozitaţi corespunzător, la punctele de colectare speciale sau să ii returnaţi magazinului.
• Conform directivei europene 2002/96/CE, acest produs intră în categoria aparatelor electrice şi electronice supuse normelor de sortare selectivă şi de reciclare. Produsul poartă simbolul sortării selective. Aceasta înseamnă că nu trebuie aruncat împreună cu celelalte resturi menajere ci trebuie depozitat la punctele de colectare adaptate, puse la dispoziţia dumneavoastră de către administraţia locală. Produsul va fi transportat la un centru agreat care va refolosi, revaloriza componentii săi, neutralizând în acelaşi timp eventualele materii nocive pentru sănătate sau mediu. Participând la sortarea selectivă, contribuiţi la reducerea consumului de resurse naturale. Pentru mai multe detalii consultaţi www.uniross.com

❺ Caracteristicile tehnice
• **Adaptor**
- Tensiune de intrare: 230 Vca, 50 Hz
- Tensiune de eşire: 12 Vcc / 500mA
- Adaptor de automobil, curent continuu: 12 Vcc

Utilizarea unui adaptor care nu respectă aceste specificaţii ar putea deteriora încărcătorul sau adaptorul.
• **Încărcător** (Electronic AAB04621)
- Curent de încărcare = 700 mA pentru acumulatori tip AA / 350 mA pentru acumulatori tip AAA
- Detecţie Vmax: detecţie -ΔV
- Temporizator de siguranţă

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

X-Press 700
Φορτιστής X-Press 700 για μπαταρίες AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Οδηγίες Χρήσης
1. Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA ή AAA Ni-Cd ή Ni-MH.
2. Τοποθετήστε 2 η 4 μπαταρίες μεγέθους AA ή AAA στο φορτιστή τηρώντας τις ενδείξεις πολικότητας που είναι χαραγμένες μέσα την υποδοχή μπαταριών.
Για να φορτίσετε μπαταρίες AAA, γυρίστε τις επαφές προς τα κάτω πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες.
3. Βάλτε τον κέρσορα στη θέση "2" ή "4" ανάλογα με τον αριθμό μπαταριών που θα φορτίσετε. Αν φορτίσετε μόνο 2 μπαταρίες, τοποθετήστε τις στην αριστερή πλευρά του φορτιστή.
4. **Όταν χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή AC:** Συνδέστε το στρογγυλό βύσμα του παρεχόμενου μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος AC στην υποδοχή βύσματος στο πλάι του φορτιστή. Συνδέστε το μετασχηματιστή AC σε οποιαδήποτε ελεύθερη πρίζα.
Όταν χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή αυτοκινήτου DC: Συνδέστε το στρογγυλό βύσμα του παρεχόμενου μετασχηματιστή συνεχούς ρεύματος αυτοκινήτου στην υποδοχή βύσματος συνεχούς ρεύματος του φορτιστή. Συνδέστε το πλατύ άκρο του καλωδίου στην υποδοχή του αναπτήρα αυτοκινήτου ισχύος 12V.
5. Θα ανάψει το κόκκινο LED προς ένδειξη σωστής φόρτισης. Αφού φορτίσει πλήρως η μπαταρία, το κόκκινο LED θα σβήσει και θα ανάψει το πράσινο LED επισημαίνοντας ότι η μπαταρία είναι έτοιμη για χρήση. Αν οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το κόκκινο led, σε αυτήν την περίπτωση βγάλτε τις μπαταρίες από το φορτιστή.
6. Αποσυνδέστε το φορτιστή και βγάλτε την μπαταρία από το φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται.

❷ Παροχή ρεύματος
• Προστατεύετε το καλώδιο παροχής από τον κίνδυνο ποδοπατήματος, πιασίματος ή διπλώματος, ιδιαίτερα στο επίπεδο της πρίζας και της σύνδεσης με τη συσκευή.
• Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
• Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο παροχής ρεύματος, τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο.
• Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής.

❸ Χρόνος φόρτισης

	Χωρητικό-τητα	Χρόνος φόρτισης:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1h15
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3h30
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4h
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4h15
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45min
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2h15
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3h

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση των μπαταριών, αν δεν τις βγάλετε αμέσως από το φορτιστή θα περάσει αυτόματα σε ελάχιστη φόρτιση συντήρησης.

*Χρόνος φόρτισης που αντιστοιχεί σε πλήρη φόρτιση άδειων μπαταριών.

❹ Σημαντικές Συστάσεις Ασφαλείας
• Ο φορτιστής αυτός λειτουργεί μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Νίκελ-Καδμίου (Ni-Cd) ή Νίκελ-Μεταλυδριδίου (Ni-MH). Μη φορτίζετε αλκαλικές ή αλατούχες μπαταρίες, διότι υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
• Φορτίζετε μόνο έναν τύπο μπαταριών κάθε φορά, και χρησιμοποιώντας μόνο το ίδιο μέγεθος.
• Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή την υγρασία. Χρήση αποκλειστικά στο σπίτι (ή το αυτοκίνητο), προς αποφυγήν του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
• Μην εκθέτετε στη ζέστη.
• Ο φορτιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη, ή από άτομα με ειδικές ανάγκες όταν η ανικανότητά τους μπορεί να τους εμποδίσει από το να συμμορφωθούν με τις συστάσεις ασφαλείας.
• Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται συνεχώς υπό επίβλεψη ώστε να μην παίζουν με το φορτιστή.
• Μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή. Αν ο φορτιστής έχει υποστεί χτύπημα, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο επισκευαστή.
• Αποσυνδέστε το φορτιστή όταν δεν χρησιμοποιείται.
• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επιμήκυνση ή εξάρτημα τα οποία δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή, ειδάλλως μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
• Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/CE, το προϊόν αυτό εντάσσεται στην κατηγορία των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών οι οποίες υπόκεινται στις υποχρεώσεις επιλεκτικής διαλογής και ανακύκλωσης. Φέρει το σύμβολο της επιλεκτικής διαλογής. Αυτό σημαίνει πως δεν πρέπει να απορρίφθεί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα αλλά στα ειδικά σημεία συλλογής τα οποία τίθενται στη διάθεσή σας από την τοπική σας αρχή. Θα υποστεί επεξεργασία σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο το οποίο θα το επαναχρησιμοποιήσει, θα αναπροσαρμόσει τα στοιχεία του, εξουδετερώνοντας τις ενδεχόμενες τοξικές για την υγεία και το περιβάλλον ουσίες. Συμμετέχοντας στην επιλεκτική διαλογή, συμβάλετε στη μείωση της σπατάλης των φυσικών μας πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε το www.uniross.com.

❺ Τεχνικά Στοιχεία
• **Μετασχηματιστής:**
- Είσοδος: Μετασχηματιστής AC 230VAC, 50Hz
- Έξοδος: 12VDC - 500mA
- Μετασχηματιστής DC αυτοκινήτου 12V

Η χρήση μετασχηματιστή που δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές αυτές μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φορτιστή ή το μετασχηματιστή.
• **Φορτιστής** (Ηλεκτρονικός AAB04621)
- Ρεύμα φόρτισης = 700mA for AA / 350mA για AAA
- Ανίχνευση Vmax, ανίχνευση -ΔV
- Χρονοδιακόπτης ασφαλείας

БЪЛГАРИЯ

X-Press 700
Експрес 700 зарядно устройство за AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH батерии



❶ Инструкции за употреба
1. Поставете зареждаемите батерии от тип AA или AAA Ni-Cd или Ni-MH.
2. Поставете 2 или 4 батерии с размер AA или AAA в зарядното устройство, като спазвате знаците за полюсите, които са гравирани в гнездата за батерии.
За да заредите батерии AAA, натиснете надолу контактните пластини, преди да поставите батериите.
3. Поставете превключвателя в положение "2" или "4" в зависимост от броя на батериите, които искате да зареждате. Ако зареждате само 2 батерии, ги поставете в левите гнезда на зарядното устройство.
4. **Когато използвате AC адаптер:** Свържете кръглия контакт на доставения AC адаптер в жака, отстрани на зарядното устройство. Включете AC адаптера в произволен контакт.
Когато използвате в автомобил - DC адаптер за кола: Свържете кръглия контакт на доставения DC адаптер за кола във входния DC жак на зарядното устройство. Включете дългия край на кабела във входа 12V на автомобилната запалка.
5. Червеният индикатор ще свети, за да покаже правилно зареждане. След като батерията е напълно заредена, червеният индикатор ще загасне и ще светне зеленият, което означава, че батериите са готови за употреба. Ако батериите са повредени, червеният индикатор ще мига. В този случай извадете батериите от зарядното устройство.
6. Изключете зарядното устройство от контакта и извадете батериите, ако не се използва.

❷ Захранване
• Предпазвайте захранващия кабел за адаптера от настъпване, продупчване или прегъване, особено в близост до контакти и връзката с устройството.
• Дръжте далеч от достъпа на деца или домашни животни.
• За да изключите захранващия кабел, дръпнете щепсела а не кабела.
• Ако кабелът за захранване е повреден спрете веднага да употребявате устройството.

❸ Време за зареждане

	Капацитет	Време за зареждане:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 ч 15 мин
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 ч
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 ч 30 мин
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 ч
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 ч 15 мин
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 мин
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 ч 15 мин
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 ч

Когато батериите се заредят и не се извадят веднага от зарядното устройство, то превключва на минимално поддържащо зареждане.

*Указаното време за зареждане е за пълно зареждане на празни батерии.

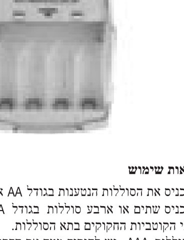
❹ Важна информация за безопасност
• Това зарядно устройство работи само със зареждаеми батерии Никел-Кадмий (Ni-Cd) или Никел-Метал Хидрид (Ni-MH). Не зареждайте алкални или солни батерии; в противен случай има опасност от експлозия.
• Зареждайте само един тип батерии наведнъж и използвайте само еднакъв формат.
• Не излагайте зарядното устройство на дъжд или влага. Използвайте само в домашни условия (или в кола), за да избегнете опасности от късо съединение или пожар.
• Не излагайте на силна топлина.
• **Зарядното устройство не трябва да се използва от деца без наблюдение, или от хора с увреждания, когато увреждането може да попречи на спазването на препоръките за безопасност.**
• **Децата трябва да се наблюдават, за да не играят със зарядното устройство.**
• Не се опитвайте да отворите зарядното устройство. Ако зарядното устройство е претърпяло удар, го занесете на ремонт от компетентно лице.
• Изключете зарядното устройство от контакта, ако не се използва.
• Никога не използвайте удължителен кабел или аксесоар, който не е препоръчан от производителя, в противен случай може да възникне опасност от пожар, електрически удар или нараняване.
• Батерията съдържа опасни за околната среда химикали. Моля, изхвърляйте батериите в специални събирателни пунктове или ги връщайте в магазина откъдето сте ги купили.
• Съгласно европейската директива 2002/96/ЕС този продукт влиза в категорията на електрическите апарати подлежащи на задължително селектиране на отпадъци и на рециклаж. Това означава, че не трябва да бъде хвърлян заедно с другите домакински отпадъци и, че трябва да го депозирате в съответните събирателни пунктове, предоставени на Ваше разположение от локалната администрация. Той ще бъде преработен в лицензиран център който ще употреби и преработи съставните му материали и ще неутрализира съответните вредни за човешкото здраве и околната среда елементи. Като участвате в селективното събиране на отпадъци Вие съдействате за намаляване на разхищението на природните ни ресурси. За да узнаете повече, посетете www.uniross.com

❺ Технически параметри
• **Адаптер**
- Входяща мощност : AC адаптер 230VAC, 50Hz
- Изходяща мощност : 12VDC - 500mA
- DC адаптер за кола: 12V

Използването на адаптер, който не отговаря на тези характеристики може да увреди зарядното устройство или адаптера.
• **Зарядно устройство** (Електронно AAB04621)
- Заряден ток = 700mA за AA / 350mA за AAA
- Отчитане Vmax, отчитане -ΔV
- Таймер за безопасност

עברית

מטען X-Press 700
מטען X-Press 700 לסוללות AA/AAA מסוג Ni-Cd/Ni-MH



❶ הוראות שימוש
1. יש להכניס את הסוללות הנטענות בגודל AA או AAA מסוג Ni-Cd/Ni-MH.
2. יש להכניס שתים או ארבע סוללות בגודל AA או AAA לתוך המטען תוך שימת לב לסימני הקוטביות החקוקים בתא הסוללות.
לטעינת סוללות AAA , יש להוריד מטה את הדקי המגעות לפני הכנסת הסוללות.
3. יש להעביר את הסמן למצב "2" או "4" בהתאם למספר הסוללות המיועדות לטעינה. אם נדרש לטעון שתי סוללות בלבד, יש להכניסן בצידו השמאלי של המטען.
4. **בעת שימוש במתאם לזרם חילופין (ז"ח - AC):** יש לחבר את תקע מתאם ז"ח (AC) לתוך השקע בצידו של המטען. יש לתקוע את מתאם ז"ח בשקע חשמל מתאים.
בעת שימוש ברכב במתאם זרם ישר (ז"י - DC) לרכב: יש לחבר את תקע מתאם ז"י (DC) לתוך שקע כניסת ז"י בצידו של המטען. יש להכניס את קצהו הרחב של הכבל לתוך שקע המצית 12 וולט ז"י ברכב.
5. נורית החיווי LED האדומה תזהר לציון טעינה תקינה. לאחר שהסוללה נטענה לגמרי, נורית ה- LED האדומה תכבה, ונורית ה- LED הירוקה תדלק לציון מוכנותה של הסוללה לשימוש. במקרה שהסוללות פגומות, נורית ה- LED האדומה תהבהב, ויש להסיר את הסוללות מהמטען.
6. יש לנתק את המטען מהחשמל ולהסיר את הסוללות מהמטען כאשר אינו בשימוש.

❷ ספק כח
• יש להגן על כבל החשמל של ספק הכח מפני סכנת דריכה עליו, צביטה או כיפוף, במיוחד ליד השקעים ובמקום החיבור למכשיר.
• אין להשאירו בטווח השגה של ילדים או חיות המחמד.
• כדי לנתק את כבל ההזנה, יש למשוך מהתקע ולא בכבל.
• אם כבל ההזנה נמצא פגום, יש להפסיק מיד את השימוש במכשיר.

❸ זמני טעינה:

	קיבולת	זמן טעינה: *
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 שעות ו-15 דקות
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 שעות
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 שעות ו-30 דקות
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 שעות
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 שעות ו-15 דקות
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 דקות
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 שעות ו-15 דקות
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 שעות

כאשר הסוללות טעונות, ואינן מוצאות מיד מהמטען, המטען עובר באופן אוטומטי למצב של טעינה משמרת מינימלית.

* זמן הטעינה המצוין מתאים לטעינה מלאה של סוללות פרוקות

❹ הוראות בטיחות חשובות
• מטען זה פועל רק עם סוללות נטענות מסוג Nickel-Cadmium (Ni-Cd) או מסוג Nickel-Metal Hydrid (Ni-MH). אין להטעין סוללות אלקאליות או מלחיות; אחרת קיים חשש להתפוצצות.
• יש להטעין רק סוללות מסוג אחד בו-זמנית ושימוש בגודל אחד בלבד.
• אין לחשוף את המטען לגשם או רטיבות. מותר שימוש פנים בלבד בבית (או ברכב) למניעת סכנת התחשמלות או שריפה.
• אין לחשוף לחום.
• **אין לאפשר שימוש במטען ע"י ילדים ללא השגחה, או ע"י אנשים נכים עם מוגבלות אשר עלולה למנוע מילוי אחר הוראות הבטיחות.**
• **יש להשגיח על ילדים בכל זמן על-מנת לוודא שאינם משחקים עם המטען.**
• אין לנסות ולפרק את המטען. אם המטען ספג מכה, יש להביאו לטכנאי מוסמך.
• יש לנתק את המטען כאשר אינו בשימוש.
• לעולם אין להשתמש בכבל מאריך או כל תוספת שאינם מומלצים ע"י היצרן, אחרת זה עלול לגרום לסכנת אש, מכת חשמל, או פגיעה באנשים.
• יש להחזיר את הסוללות המשומשות למרכזי הסילוק הנאותים.
• הסוללות מכילות כימיקלים מסוכנים לסביבה. יש לפנותן לנקודות איסוף מיוחדות או להחזירן למקום הרכישה.
• בהתאם לתקנה האירופאית 2002/96/CE, מוצר זה נכלל בקטגוריית הציוד החשמלי והאלקטרוני הכפוף לדרישות המיון לצורכי מיחזור והמיחזור. מוצר זה נושא את סמל המיון לצורכי מיחזור. סמל זה מציין שאין להשליך מוצר זה יחד עם הפסולת הביתית, אלא יש להעבירו לנקודות איסוף מתאימות, כפי שהועמדו לרשותכם על-ידי הרשויות המקומיות. המוצר יועבר לאתר מרכזי שבו הוא יעבור הכנה לשימוש מחדש, הנצלה של רכיביו וכן נטרול מרכיבים מזיקים העלולים לפגוע בבריאות ובסביבה. השתתפותך בתכנית המיון לצורכי מיחזור תורמת לשימור המשאבים הטבעיים של כדור הארץ. למידע נוסף, ניתן להיכנס אל אתר www.uniross.com

❺ מאפיינים טכניים
• **שנאי מתאם:**
- כניסה: מתאם זרם חילופין - 230VAC , 50Hz
- יציאה: 12 VDC - 500mA
- מתאם ז"י (DC) לרכב: 12V

שימוש במתאם שאינו תואם את המאפיינים הנ"ל עלול לפגוע במטען או במתאם.
• **מטען (אלקטרוני AAB04621)**
- זרם טעינה: 700mA עבור סוללות AA / 350mA עבור סוללות AAA
- גילוי מתח מירבי Vmax, גילוי הפרש מתח -ΔV
- קוצב זמן בטיחותי

РУССКИЙ

X-Press 700
Зарядное устройство X-Press 700 для аккумуляторов AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



❶ Инструкция по применению
1. Проверьте, что Вы используете аккумуляторы типоразмера AA или AAA или 9V только с обозначениями Ni-Cd или Ni-MH.
2. Поместите в зарядное устройство два или четыре аккумулятора типоразмера AA или AAA, соблюдая полярность согласно знакам, указанным в отсеках для аккумуляторов. Для зарядки аккумуляторов типа AAA сдвиньте вниз контактные пластины до вставки аккумуляторов.
3. Расположите курсор на "2" или на "4" согласно количеству заряжаемых аккумуляторов. Если заряжаются только два аккумулятора, разместите их оба в левом отсеке зарядного устройства.
4. При использовании адаптера переменного тока (AC): Сначала вставьте маленький штекер в гнездо на зарядном устройстве. Далее подключите блок адаптера к сети переменного тока 100-240V.
При использовании адаптера постоянного тока (DC) для автомобилей: Сначала вставьте маленький штекер в гнездо на зарядном устройстве. Далее подключите адаптер к гнезду 12V автомобильного прикуривателя.
5. С началом зарядки загорается красный индикатор. Он мигает в том случае, если аккумуляторы невозможно зарядить. При достижении полного заряда аккумуляторов красный индикатор гаснет и загорается зеленый.
6. После использования зарядного устройства рекомендуется отключить его от сети и вынуть аккумуляторы.

❷ Электропитание
• Следите за тем, чтобы шнур питания зарядного устройства не пережимался и не перегибался, в особенности вблизи блока адаптера и в месте соединения с устройством.
• При отключении тяните за блок адаптера, а не за шнур.
• При повреждении шнура питания немедленно прекратите использование прибора.

❸ Время зарядки

	Емкость	Время зарядки:*
AA/R6/Mignon Ni-Cd	800mAh	1 ч 15 мин
AA/R6/Mignon Ni-MH	1300mAh	2 ч
AA/R6/Mignon Ni-MH	2100mAh	3 ч 30 мин
AA/R6/Mignon Ni-MH	2300mAh	4 ч
AA/R6/Mignon Ni-MH	2500mAh	4 ч 15 мин
AAA/R3/Micro Ni-Cd	250mAh	45 мин
AAA/R3/Micro Ni-MH	700mAh	2 ч 15 мин
AAA/R3/Micro Ni-MH	900mAh	3 ч

*Указано время полной зарядки полностью разряженных аккумуляторов.

❹ Правила техники безопасности
• Это зарядное устройство предназначено только для никель-кадмиевых (Ni-Cd) или никель-металлогидридных (Ni-MH) аккумуляторов. Никогда не используйте зарядное устройство для щелочных (алкалиновых) и солевых батареек.
• Никогда не заряжайте аккумуляторы разных типоразмеров и электрохимических систем одновременно.
• Не оставляйте зарядное устройство под дождем и в сырости. Устройство предназначено только для использования в помещении или в автомобиле.
• Не подвергайте воздействию высоких температур.
• Не вскрывайте зарядное устройство.
• В соответствии с директивой ЕС 2002/96/CE, данный продукт входит в категорию электрических и электронных приборов, которые должны подвергаться сортировке и переработке. Это означает, что его не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами, а необходимо поместить его в специальные контейнеры, предоставленные местной администрацией. Продукт будет переработан в специальном центре, где его компоненты пройдут утилизацию и смогут впоследствии применяться, не причиняя вреда здоровью людей и состоянию окружающей среды. Принимая участие в сортировке отходов, Вы содействуете более рациональному использованию наших природных ресурсов. Более подробную информацию Вы сможете на сайте www.uniross.com.

❺ Технические характеристики
• **Адаптер (AC):**
- Вход: сеть 220-240V переменного тока, 50 Гц
- Выход: 12V постоянного тока - 500 mA

Использование адаптера, не соответствующего этим спецификациям, может повлечь порчу зарядного устройства или самого адаптера.
• **Зарядное устройство**
- Зарядный ток = 700 mA для AA , 350 mA для AAA
- Системы контроля: Vmax (защита от зарядки первичных и выработанных батарей), -ΔV, температурный датчик
- Таймер автоматического отключения